



# 22 KIMITOÖNS VATTENAFFÄRSVERK / KEMIÖNSAAREN VESILIIKELAITOS

Årsberättelse 2024 - Vuosikertomus 2024

## 22.1 Verksamhetsidé - Toimintaidea

Kimitoöns Vattens uppgift är att sköta vattentjänsterna inom sitt verksamhetsområde och betjäna sina kunder. Detta innebär leverans av dricksvatten åt konsumenterna, samt att leda avloppsvattnet som fastigheterna producerar till reningsverket för att renas. Valfungerande vattentjänster upprätthåller kundernas verksamhetsförutsättningar, invånarnas hälsa och livskvalitet.

Kimitoöns Vattens verksamhet bör vara ekonomiskt självbärande och därför uppbärs bl.a. följande avgifter av konsumenterna; vattenavgift, avloppsvattenavgift, grundavgifter, anslutningsavgifter samt mottagningsavgift för slam. Såväl drifts- som kapitalkostnader bör täckas med inkomsterna.

Kemiönsaaren Veden tehtävänä on hoitaa asiakkaidensa ja toiminta-alueensa vesihuoltopalveluja. Tehtävä käsittää mm. juomaveden toimittamisen kuluttajille, sekä kiinteistöjen tuottamien jätevesien johtamisen jätevedenpuhdistamolle puhdistettavaksi. Toimivat vesihuoltopalvelut ylläpitävät asiakkaiden toimintaedellytyksiä, asukkaiden terveyttä ja elämänlaatua.

Kemiönsaaren Veden toiminnan tulee olla taloudellisesti itsekantava, minkä vuoksi kuluttajilta peritään erilaisia maksuja. Näitä ovat mm. vesimaksu, jätevesimaksu, perusmaksu, liittymismaksu sekä lietteen vastaanottomaksu. Tuloilla on katettava niin käyttö- kuin pääomakustannukset.

## 22.2. Verkställande direktörens översikt / Toimitusjohtajan yleiskatsaus

Vattenförsörjningstjänsterna är en väsentlig del av samhällets kritiska infrastruktur. Tillgången till rent dricksvatten och effektiv avledning och rening av avloppsvatten är en grundförutsättning för människors hälsa och välfärd och bör säkerställas under alla omständigheter.

Det femtonde verksamhetsåret har präglats samma utmaningar som tidigare året. Osäkerheterna i den säkerhetspolitiska atmosfären inverkar på flera områden i verksamheten. Direkta följder har varit kännbara kostnadsökningar för såväl kemikalier, tjänster och energi.

Under året har en handfull vattenläckor reparerats i vattennätet, 14 st vattenanslutningar samt en liten sanering av nätverket gjorts. Överlag har

Vesihuoltopalvelut ovat olennainen osa yhteiskunnan kriittistä infrastruktuuria. Puhdasta juomavettä sekä tehokasta jäteveden johtamista ja puhdistamista on pidettävä perusedellytyksenä ihmisten terveydelle ja hyvinvoinnille, ja se tulee turvata kaikissa olosuhteissa.

Viidennentoista toimintavuoden aikana on kohdattu samoja haasteita kuin edellisenä vuonna. Turvallisuuspolitiikan epävarmuudet vaikuttavat useilla alueilla toimintaan. Suoria seurauksia ovat olleet tuntuvat kustannusnousut kemikaaleissa, palveluissa ja energiassa.

Vuoden aikana on korjattu muutama vesivuoto vesiverkossa, tehty 14 vesiliittymää sekä pieniä verkoston





vattenförsörjningen fungerat bra. Vattenkvaliteten har uppfyllt kraven. Andelen ofakturerat vatten ökade från fjolåret till 20,4 % år 2024. Till identifierade läckor och spolning har det gått åt ca 10 000 m<sup>3</sup> vatten. Det har funnits en del rörläckage, men de har hittats och kunnat repareras fort.

Regnen förorsakar fortfarande utmaningar för Tyskaholmens avloppsvattenreningsverk, som måste ta emot stora mängder dagvatten. År 2024 steg andelen ofakturerat avloppsvatten till 51,2% jämfört med 50,54 % år 2023. Under året fanns det två översämningsperioder som ökade på inrinningsvattnet. Dagvattnet höjer kostnaderna i reningsverket, samtidigt som det är mera arbetsdrygt att uppnå ett optimalt reningsresultat när stora mängder dagvatten renas. Speciellt kvävereningen är känslig för variationer i inloppsflödet.

Reningsverket har uppnått och överskridit alla reningskrav som ställts på verket. Ett avrundat medeltal på 100 % rening av fosfor bara som exempel.

Dejoureringsringen som möjliggör en 24/7-beredskap gällande driften har fungerat bra. Alla har tagit sitt ansvar och alla de personer som deltagit i dejoureringsringen förtjänar ett stort tack för sin insats.

Under året har investeringar förverkligats för ca 220 000 euro.

Från och med den 01.01.2024 övergick Södersundviks vattenandelslags kunder och nätverk till Kimitoöns Vatten.

Bokslutet för 2024 visar ett överskott på 40 407 euro mestadels på grund av minskade räntekostnader. Ekonomianvändningen har hållits stram, utan att glömma de förpliktelser som vi har gentemot våra kunder och myndigheterna.

Kimitoöns Vattens ekonomiska verksamhet styrs fortsättningsvis de närmaste åren av den stora mängden lån. Vissa avskrivningsposter löper ut och möjliggör en viss mängd investeringar inom när framtid. Kimitoöns Vattens ekonomiska huvudmål är att minska lånebördan. År 2024 avkortades

saneerauksia. Yleisesti ottaen vesihuolto on toiminut hyvin. Veden laatu on täyttänyt vaatimukset. Laskuttamaton vesi nousi edellisvuodesta 20,4 %:iin vuonna 2024. Tunnistettuihin vuotoihin ja huuhtelemiseen on kulunut noin 10 000 m<sup>3</sup> vettä. Putkivuotoja on ollut jonkin verran, mutta ne on löydetty ja saatu nopeasti korjattua.

Sateet aiheuttavat edelleen haasteita Tyskaholmenin jätevedenpuhdistamolle, joka joutuu vastaanottamaan suuria määriä sadevesiä. Vuonna 2024 laskuttamaton jätevesi nousi 51,2 %:iin verrattuna 50,54 %:iin vuonna 2023. Vuoden aikana oli kaksi tulvakautta, jotka lisäsivät sisääntulevaan veden määrää. Sadevesi nostaa puhdistamon kustannuksia, ja on työlämpää saavuttaa optimaalinen puhdistustulos, kun suuria määriä sadevettä puhdistetaan. Erityisesti typenpoisto on herkkä sisääntulovirtauksen vaihteluille.

Puhdistamo on saavuttanut ja ylittänyt kaikki sille asetetut puhdistusvaatimukset. Esimerkkinä fosforin puhdistuksessa saavutettiin pyöristetty keskiarvo 100 % .

Vuoden aikana toimineen päivystysrenkaan, joka mahdollistaa 24/7 valmiuden toiminnassa, voidaan todeta toimineen hyvin. Kaikki ovat kantaneet vastuunsa, ja kaikki päivystysrenkaassa mukana olleet ansaitsevat suuren kiitoksen panoksestaan.

Vuoden aikana on toteutettu investointeja noin 220 000 euron arvosta.

1.1.2024 alkaen Södersundvikin vesiosuuskunnan asiakkaat ja verkosto siirtyivät Kemiönsaaren Veden asiakkuuteen.

Vuoden 2024 tilinpäätös osoittaa ylijäämää 40 407 euroa, pääasiassa alentuneiden korkokustannusten ansiosta. Talouskäyttö on pidetty tiukkana unohtamatta kuitenkin velvoitteita asiakkaitamme ja viranomaisia kohtaan.

Kimitoönin Veden taloudellista toimintaa ohjaa edelleen lähivuosina suurten lainojen





lånen med 547 057, 2023 med 295 572 € och år 2022 med 702 096 euro.

Till slut vill jag tacka hela Kimitoöns Vattens personal för deras yrkesskickliga insats. Jag vill också tacka direktionen för deras arbete.

Kimitoön den 5 mars 2025

Niklas Enestam

Verkställande direktör

Kimitoöns Vatten

määrä. Tietyt poistot erät tulevat päättymään ja mahdollistavat jonkin verran investointeja lähitulevaisuudessa.

Kimitoönin Veden taloudellinen päätavoite on vähentää lainataakkaa. Vuonna 2024 lainoja lyhennettiin 547 057 eurolla, vuonna 2023 295 572 eurolla ja vuonna 2022 702 096 eurolla.

Lopuksi haluan kiittää koko Kemiönsaaren Veden henkilöstöä heidän ammattitaitoisesta panoksestaan. Kiitän myös hallitusta heidän työstään.

Kemiönsaari 5. maaliskuuta 2025

Niklas Enestam  
Toimitusjohtaja  
Kemiönsaaren Vesi

## 22.3 Organisation och personal / Organisaatio ja henkilökunta

Kimitoöns Vatten har en vattenverksskötare och avloppsreningsverksskötare samt två servicemän som ansvarar för linjebyggnad och allmänt underhåll. Vid administrationen arbetar verkställande direktör (50 % faktureras Kimitoöns Värme), en byråsekreterare (50% faktureras av Kimitoöns värme).

År 2024 bestod Kimitoöns Vattens direktion av följande personer: Helena Fabritius, Mika Lehtinen, Madelene Häggman, Oscar Lindblad och ordförande Roger Hakalax.

Kemiönsaaren Vedellä on oma vesilaitoksen hoitaja ja oma jätevedenpuhdistamon hoitaja sekä kaksi huoltomiestä vastuullaan linjanrakennus ja yleinen kunnossapito. Hallinnossa työskentelee toimitusjohtaja (50 % laskutetaan Kemiönsaaren Lämmöltä), toimistos sihteeri (50 % laskutetaan Kemiönsaaren lämmöltä).

Vuonna 2022 Kemiönsaaren Veden johtokunta muodostui seuraavista henkilöistä: Helena Fabritius, Mika Lehtinen, Madelene Häggman, Oscar Lindblad ja puheenjohtaja Roger Hakalax.

## 22.4 Uppskattning av sannolik kommande utveckling / Arvio todennäköisestä tulevasta kehityksestä

Driftsinkomsterna och driftskostnaderna har tidigare varit relativt förutsägbara men dagens osäkra säkerhetspolitiska situation gör det utmanande att uppskatta framtiden.

Följande faktorer påverkar verksamheten ekonomiskt i framtiden:

1. Ekonomihushållningen måste hållas stram, utan att glömma de skyldigheter vi har mot våra

Liiketoiminnan tuotot ja toimintakulut ovat aiemmin olleet suhteellisen ennustettavissa, mutta tämän päivän epävarma turvallisuuspoliittinen tilanne tekee tulevaisuuden arvioinnista hyvinkin haastavaa.

Kemiönsaaren Veden toimintaympäristö on viime vuosina investointien myötä muuttunut huomattavasti.





- kunder och myndigheterna.
2. Icke anslutna fastigheter belägna i tätort inom verksamhetsområdet bör anslutas.
  3. Investeringsnivån måste hållas på en rimlig nivå under en längre tid och riktas till satsningar som är ekonomiskt hållbara.
  4. Grundavgifterna höjdes för att kompensera mot de stigande räntekostnaderna från och med 01.03.2024. Taxan för vatten och avloppsvatten har hållits samma sedan början av 2016, den taxan behöver möjligtvis granskas ifall driftskostnaderna ännu ökar.
  5. Om de strängare reningskraven för Tyskaholmens reningsverk inte uppnås med att satsa på att minska på inläckagevattnet kan det medföra kostnader för att effektivisera själva reningsverket.

Seuraavat seikat vaikuttavat toiminnan talouteen tulevaisuudessa:

1. Talouskuri pidetään tiukkana, unohtamatta kuitenkaan niitä velvoitteita, joita meillä on asiakkaitamme ja viranomaisia kohtaan.
2. Toiminta-alueen taajamissa sijaitsevat kiinteistöt tulee saada liitettyä.
3. Investointitaso tulee pitää kohtuullisella tasolla pidemmän aikaa ja suunnata taloudellisesti kestäviin panostuksiin.
4. Perusmaksuja korotettiin vuoden 2023 lopulla ja korotus astui voimaan 01.03.2024. Veden ja jäteveden taksa on pysynyt samana vuodesta 2016, jos kustannukset jatkavat nousuaan niin joudutaan näitäkin tarkastaamaan

Mikäli Tyskaholmenin puhdistamon tiukempia puhdistusvaatimuksia ei saavuteta panostamalla vuotoveden vähentämiseen, voi itse puhdistamon tehostamisesta aiheutua kustannuksia.

## 22.5 Kunder och försäljning / Asiakkaat ja myynti

Under året såldes 177 751 m<sup>3</sup> vatten och 193 730 m<sup>3</sup> avloppsvatten togs emot för behandling. Vattenförbrukningen minskade med 2,9 % och avloppsvatten med 2,1 % jämfört med förra året

Under året såldes 14 anslutningar. Kimitoöns Vatten hade 1 870 kundavtal 31.12.2024.

Anslutningsavgifternas andel av omsättningen var 5 procent. Arbetet med att ansluta de icke anslutna fastigheterna som är belägna i tätort inom verksamhetsområdet påbörjades år 2016 och arbetet fortsätter fortfarande.

Investeringskostnaderna kostnadsförs på en ca 30-50 års period i form av avskrivningar. En betydande del av vattentjänstverkets kostnader är fasta. Därför är det viktigt att en stor andel av inkomsterna såsom

Vuoden aikana myytiin vettä 177 751 m<sup>3</sup> ja 193 730 m<sup>3</sup> jätevettä vastaanotettiin käsiteltäväksi. Vedenkulutus väheni 2,9 % ja jäteveismäärä 2,1 % viime vuodesta.

Vuoden aikana myytiin 14 liittymää. Kemiönsaaren Vedellä oli 1 870 asiakassopimusta 31.12.2024.

Liittymismaksujen osuus liikevaihdosta oli 5 prosenttia. Työ toiminta-alueen taajamissa sijaitsevien, vielä liittymättömien kiinteistöjen saamiseksi asiakkaina aloitettiin vuonna 2016 ja se työ jatkuu edelleen.

Investointikustannukset merkitään noin 30-50 vuoden ajanjaksolle poistoina. Merkittävä osa vesihuoltolaitoksen kustannuksista on kiinteitä. Siksi on tärkeää, että suuri osa tuloista, kuten perus- ja liittymismaksut, on kiinteitä.





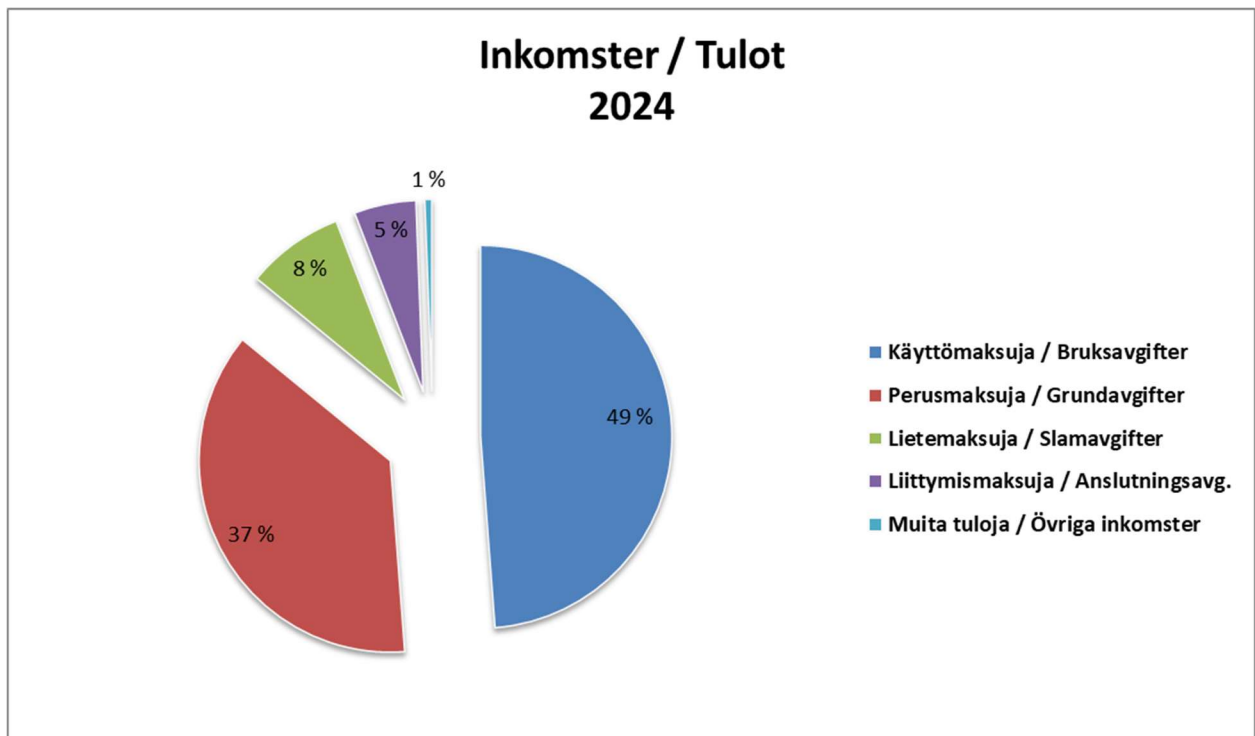
grundavgifter och anslutningsavgifter är fasta.

Kimitoön Vattens omsättning blev 1,3 % lägre än budgeterat, och var totalt 1 895 365,85 euro.

I nedanstående tabell framgår inkomsternas fördelning år 2024.

Kemiönsaaren Veden liikevaihto oli 1 895 365,85 euroa ja siten hieman pienempi kuin budjetoitu. Pienempi asiakkaiden vedenkulutus näkyy suoraan liikevaihdossa.

Alla olevassa taulukossa näkyy tulojen jakautuminen vuonna 2024.



Nedanstående tabell visar inkomsternas utveckling 2020-2024. / Alla oleva taulukko esittää tulojen kehittymisen 2020-2024.

	Käyttömaksuja / Bruksavgifter	Perusmaksuja / Grundavgifter	Lietemaksuja / Slamavgifter	Liittymismaksuja / Anslutningsavg.	Muita tuloja / Övriga inkomster	Liikevaihto / Omsättning
2024	922 494	701 602	155 979	98 912	11 528	1 895 366
2023	955 305	559 607	127 002	80 646	1 673	1 724 232
2022	1 005 205	549 940	128 671	102 054	4 732	1 790 602
2021	985 191	551 248	135 017	114 863	3 814	1 790 133
2020	940 349	542 730	134 736	107 310	5 339	1 730 464

## 22.6 Utgifter / Kustannukset

Material- och tjänstkostnaderna var 21 000 euro lägre än budgeterat. Kostnaden för kemikalier var 20 % högre än budgeterad och

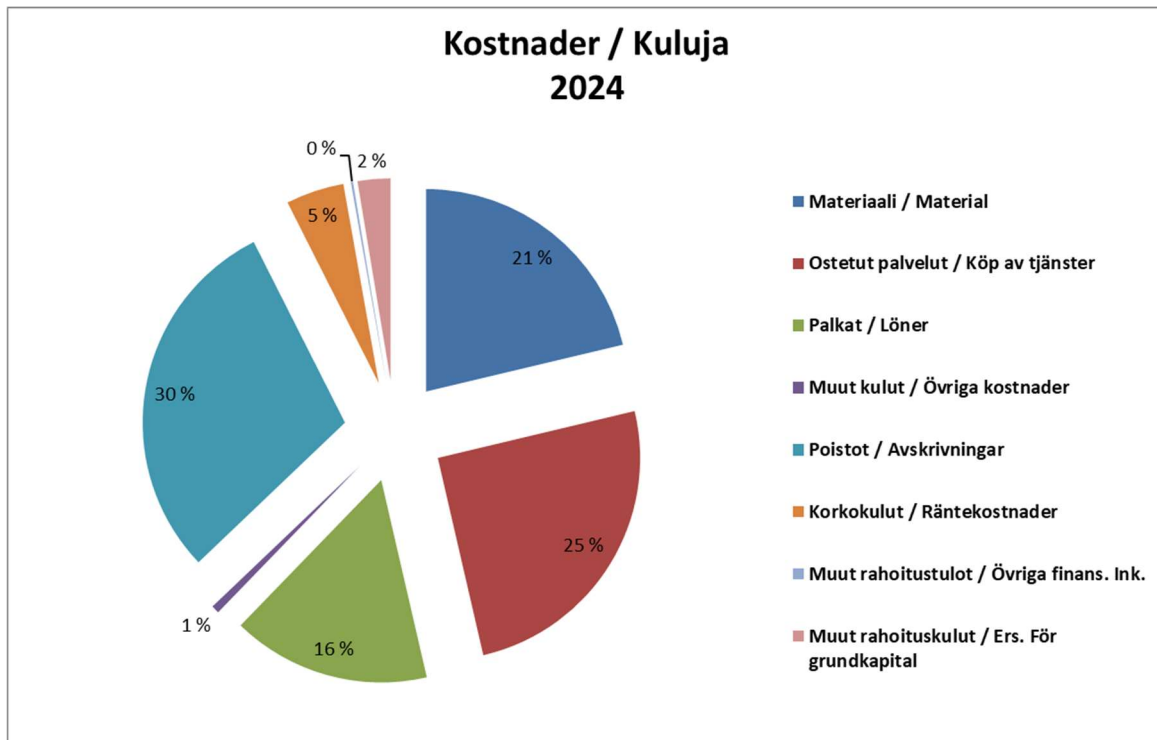
Materiaalikustannukset ja palvelukustannukset olivat 21 000 euroa pienemmät kuin budjetoitu. Kemikaalikustannukset olivat





analyseringstjänster 26 000 över budgeterad. Den totala minskningen i material och tjänster härstammar från mindre ränteutgifter som återspeglar sig till den interna VA förvaltningsposten. Avskrivningar på kundfordringar gjordes för en summa på ca 8 000 euro. Räntekostnaden minskade med ca 80 000 euro från det budgeterade på grund av överenskommelsen med kommunen över en räntefri period.

20 % korkeammat kuin budjetoitu ja analysointipalvelut 26 000 euroa yli budjetin. Materiaali- ja palvelukustannusten kokonaisvähennys johtuu pienemmistä korkokuluista, jotka näkyvät sisäisen vesihuoltohallinnon erässä. Asiakasaatavista tehtiin alaskirjauksia noin 8 000 euron summalla. Korkokustannukset vähenivät noin 80 000 euroa budjetoidusta johtuen sopimuksesta kunnan kanssa korkovapaasta ajasta.



Nedanstående tabell visar kostnadsutvecklingen åren 2020-2024. Obs! Köp av tjänster har år 2020 innehållit nästan 100 000 euro interna infratjänster. /

Alla oleva taulukko esittää kustannusten kehittymisen vuosina 2020 – 2024. Huom! Ostetut palvelut sisälsivät vuonna 2020 melkein 100 000 euroa sisäisiä infra palveluja.





	Materiaali / Material	Ostetut palvelut / Köp av tjänster	Palkat / Löner	Muut kulut / Övriga kostnader	Poistot / Avskrivningar	Korkokulut / Räntekostnader	Uudet rahoitustulot / Övriga finans. lntk	Muut rahoituskulut / Ers. För grundkapital
2020	425 083	474 328	185 051	7 320	808 981	40 803	-6 916	-222
2021	435 432	386 001	294 067	26 782	787 880	34 950	-5 491	0
2022	429 004	409 294	310 758	21 110	769 555	41 936	-5 559	0
2023	527 727	571 297	349 003	31 485	755 636	134 544	-5 081	55 643
2024	485 657	572 236	361 931	14 579	676 926	106 004	-4 002	60 000
BG / TA	468 800	611 076	358 997	12 900	683 000	187 000	-6 000	60 000
diff / ero	16 857	-38 840	2 934	1 679	-6 074	-80 996	1 998	0

## 22.7 Vattenanskaffning / Vedenhankinta

Både Kärnkulla och Nordanå grundvattenverk har fungerat bra.

Sekä Kärnkullan että Nordanån pohjavesilaitokset ovat toimineet hyvin.

Grundvattenområdena Kärnkulla, Nordanå och Skinnarvik har belastats inom ramarna för sina miljötillstånd under året.

Kärnkullan, Nordanån ja Skinnarvikin pohjavesialueita on kuormitettu ympäristölupiensa puitteissa vuoden aikana.

I tabellen presenteras pumpade vattenmängder per vattenverk, deras driftskostnader samt uträknade enhetspris, där utläckagevattnet beaktas och där kostnaderna är fördelade på såld vattenmängd. Från Kärnkulla vattenverk tas enbart 8,1 % av vattenbehovet. Enhetskostnaden för renat vatten har minskat en aning på grund av minskat behov av reservdelar.

Taulukossa esitellään pumpatut vesimäärät vesilaitosta kohden, niiden käyttökulut sekä laskettu yksikköhinta, jossa on otettu huomioon vuotovedet ja kustannukset on jaettu myytyä vesikuutiometriä kohden. Kärnkullan vesilaitoksesta otetaan ainoastaan 8,1 % vedentarpeesta. Veden yksikkökustannus on vähän pienempi johtuen pienemmästä varaosatarpeesta.

Vesi	m <sup>3</sup> /vuosi	m <sup>3</sup> /vrk	€/vuosi	€/m <sup>3</sup>	kesk. €/m <sup>3</sup>
Björkbodan vesiosuuskunta	0	-	-	-	-
Kärnkullan vesilaitos	18 086	50	40 002	2,21	
Nordanån ja Skinnarvikin vesilaitokset	205 130	562	48 508	0,24	
Vesiverkosto	223 216	612	207 754	0,93	-
Puhdistettu, m <sup>3</sup>	223 216	612	88 510		0,40
Myyty, m <sup>3</sup>	177 751	487	296 264		1,67

Kemiönsaaren Vesi ostaa tarvittaessa vettä Björkbodan vesiosuuskunnalta. Pääoman korkoja ja korvauksia ei ole huomioitu tässä laskelmassa.

Vatten	m <sup>3</sup> /år	m <sup>3</sup> /dygn	€/år	€/m <sup>3</sup>	medelt. €/m <sup>3</sup>
Björkbodas vattenandelslag	0	-	-	-	-
Kärnkullas vattenverk	18 086	50	40 002	2,21	
Nordanås och Skinnarviks vattenverk	205 130	562	48 508	0,24	
Vattenät	223 216	612	207 754	0,93	-
Renat, m <sup>3</sup>	223 216	612	88 510		0,40
Sålt, m <sup>3</sup>	177 751	487	296 264		1,67

Kimitoöns Vatten köper vatten av Björkboda vattenandelslag vid behov.





Räntor och ersättning för grundkapital är inte beaktade i denna kalkyl.

## 22.8 Rening av avloppsvatten / Jäteveden puhdistus

Reningen av Kimitoöns Vattens avloppsvatten sker vid Tyskaholmens avloppsreningsverk. Till detta sammandrag är det sammanställt avloppsmängder och till vattendrag ledda belastningar

Kemiönsaaren Veden jäteveden puhdistus tapahtuu Tyskaholmenin jätevedenpuhdistamolla. Tähän yhteenvetoon on koottu jätevesimäärät ja vesistöön johdettujen jätevesien aiheuttaman kuormituksen.

Jätevesi	m <sup>3</sup> /vuosi	m <sup>3</sup> /vrk.	€/vuosi	€/m <sup>3</sup>	kesk. €/m <sup>3</sup>
Tyskaholmen	397 330	1 089	547 356	1,38	-
Jätevesiverkosto	397 330	1 089	338 887	0,85	
Puhdistettu, m <sup>3</sup>	397 330	1 089	547 356	-	1,38
Myyty, m <sup>3</sup>	193 730	531	886 243	-	4,57

Avloppsvatten	m <sup>3</sup> /år	m <sup>3</sup> /dygn	€/år	€/m <sup>3</sup>	medelt. €/m <sup>3</sup>
Tyskaholmen	397 330	1 089	547356	1,38	-
Avloppsnät	397 330	1 089	338887	0,9	
Renat, m <sup>3</sup>	397 330	1 089	547356	-	1,38
Sält, m <sup>3</sup>	193 730	531	886243	-	4,57

### Reningsresultat

I tabellen presenteras halterna i utgående avloppsvatten och reningsgraden kvartalsvis för år 2024.

### Puhdistustulos

Taulukko esittää poistuvan jäteveden ravinnepitoisuudet sekä puhdistustehokkuuden kvartaaleittain vuodelle 2024





**TAULUKKO 5. Vesistöön johdetun jäteveden keskimääräiset pitoisuudet ja puhdistustehot neljännesvuosijaksojen ja koko vuoden osalta (suluissa on jakson puhdistustulos ilman ohituksia). Arvot, jotka eivät täyttäneet puhdistusvaatimuksia, on esitetty punaisella.**

2024	Pitoisuus mg/l					Lupamääräys ESAVI mg/l
	I	II	III	IV	Vuosikeskiarvo	
COD <sub>Cr</sub>	17 (15)	23 (23)	20	14 (14)	18 (18)	40
BOD <sub>7ATU</sub>	1,8 (0,83)	1,9 (1,6)	0,99	0,51 (0,46)	1,4 (0,93)	6
Kokonaisfosfori	0,069 (0,023)	0,066 (0,055)	0,056	0,022 (0,019)	0,053 (0,035)	0,25
Liukoinen fosfori					0,016 <sup>1)</sup>	
Kokonaistyyppi	16 (16)	18 (18)	26	13 (13)	17 (17)	
Ammoniumtyppi	8,4 (8,1)	3,9 (3,9)	0,14	0,26 (0,25)	3,8 (3,8)	
Kiintoaine	6,9 (5,4)	7,2 (6,8)	4,0	2,3 (2,2)	5,2 (4,7)	10

2024	Puhdistusteho %					Lupamääräys ESAVI %
	I	II	III	IV	Vuosikeskiarvo	
COD <sub>Cr</sub>	95 (96)	97 (97)	98	98 (98)	97 (97)	90
BOD <sub>7ATU</sub>	99 (99)	99 (100)	100	100 (100)	100 (100)	95
Kokonaisfosfori	99 (100)	99 (99)	100	100 (100)	100 (100)	95
Kokonaistyyppi	61 (62)	75 (75)	74	71 (71)	69 (69) <sup>1)</sup>	65 / 70 <sup>2)</sup>
Nitrifikaatioaste	80 (80)	94 (94)	100	99 (99)	93 (93)	
Kiintoaine	97 (98)	98 (99)	99	99 (99)	98 (99)	95

ESAVI = Etelä-Suomen aluehallintovirasto 7.6.2022 nro 167/2022 (vaatimukset täytettävä neljännesvuosikeskiarvoina lukuun ottamatta kokonaistypenpoistotehoa) <sup>1)</sup> arvo liitteestä 2 <sup>2)</sup> vaatimus täytettävä vuosikeskiarvona, saavutettava kokonaistypen 70% puhdistusteho vuosikeskiarvona laskettuna vuodesta 2025 alkaen.

I alla avseenden uppfyller reningsverket miljölovens gränsvärden.

Puhdistamo täyttää kaikilta osin ympäristöluvan vaatimukset.

Reningsverkets funktion kan mätas med ett avloppsvattenindex där varje uppfyllt reningskrav ger ett poäng. För Tyskholmens reningsverks del var avloppsvattenindexet för år 2024 33/33. I tabellen nedan presenteras resultaten för rapporteringsåret 2024 samt trenden från tidigare år.

Puhdistamon toimintaa voidaan mitata jätevesiindeksillä, jossa jokainen täyttynyt puhdistusvaatimus antaa pisteen. Tyskholmenin puhdistamon jätevesiindeksi vuodelle 2024 oli 33/33. Alla olevassa taulukossa on esitetty raportointivuoden 2024 tulokset sekä aiempien vuosien kehitys.

#### Tyskholmenin jätevedenpuhdistamon jätevesi-indeksi vuonna 2024.

2024		Jätevesi-indeksi ympäristöluva*				Yhteensä
I	II	III	IV	Kokonaistypen puhdistusteho		
8/8	8/8	8/8	8/8	1/1	33/33	

\* Kokonaistypen arvot lasketaan vuosikeskiarvoina, muut arvot neljännesvuosikeskiarvoina

#### Tyskholmenin jätevedenpuhdistamon jätevesi-indeksin kehitys vuosina 2021–2024.

	Jätevesi-indeksi ympäristöluva
2021	33/33
2022	33/33
2023	33/33
2024	33/33





## Belastning på miljön

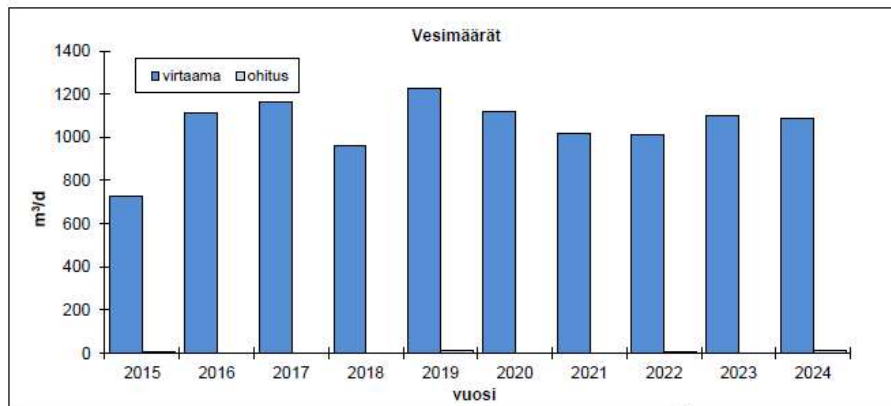
Mängden renat avloppsvatten avlett till vattendragen var år 2024 397 330 m<sup>3</sup> vilket är 2 707 m<sup>3</sup> mindre än år 2023. Avloppsvattenmängden till avloppsnätet och vidare till avloppsvattenrenningsverket varierar på grund av regnmängden och läckagevatten in i systemet.

Kimitoöns Vatten – mängden renat avloppsvatten som släpps ut i vattendraget:

## Ympäristökuormitus

Vuonna 2024 vesistöihin johdettiin puhdistettuja jätevesiä 397 330 m<sup>3</sup>, mikä on 2 707 vähemmän kuin vuonna 2023. Viemäriverkostoon ja edelleen jätevedenpuhdistamolle tulevan jäteveden määrä vaihtelee sademäärän ja vuotovesien vuoksi.

Kemiönsaaren Vesi - vesistöön johdetun käsitellyn jäteveden määrä:

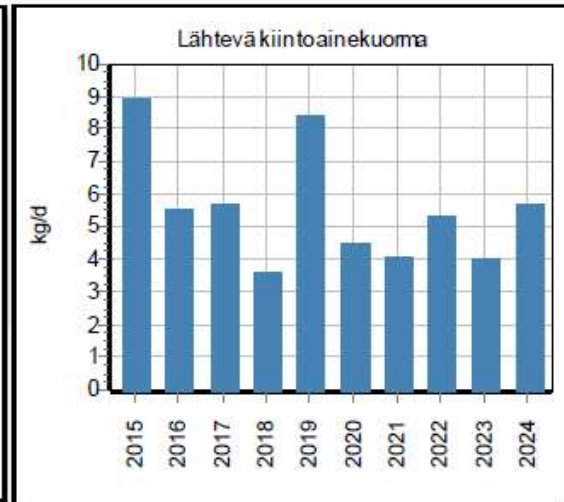
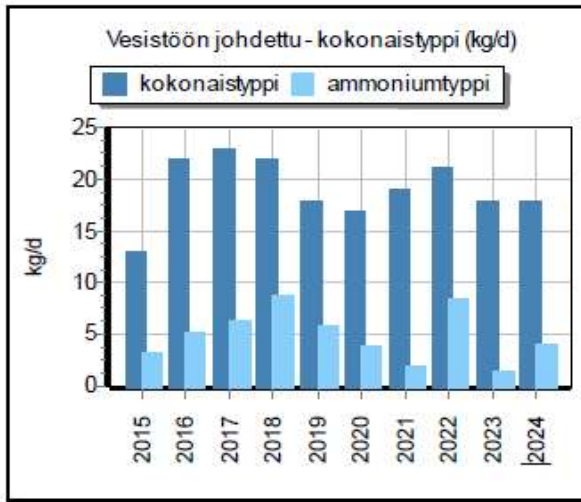
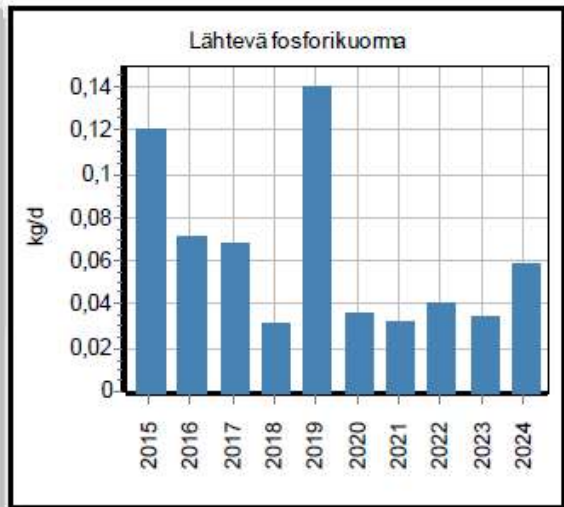
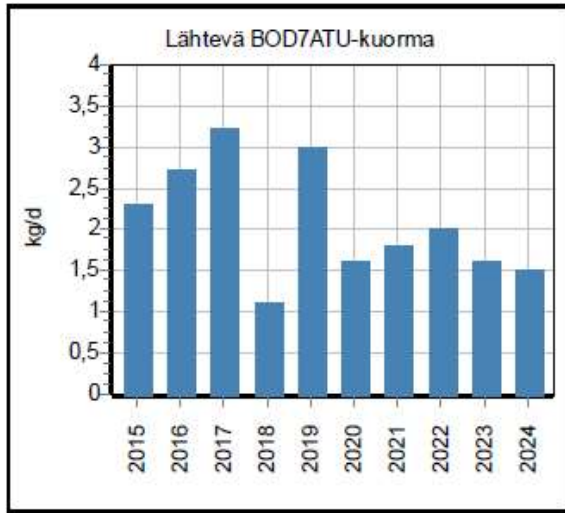


KUVA 2. Puhdistetun jäteveden määrä ja ohitukset keskimäärin (m<sup>3</sup>/d) vuosina 2015–2024. Kemiön jätevedet on johdettu 15.10.2015 alkaen ja Lammalan jätevedet johdettu 17.3.2016 alkaen Tyskaholmenin jätevedenpuhdistamolle käsiteltäviksi.

Följande diagram beskriver belastningen på vattendragen per reningsverk som dygnsmedelvärde.

Seuraaviin kuviin on koottu vesistöön johdetut kuormitukset vuorokausikeskiarvona





Följande tabell beskriver årsbelastningen på vattendragen:

Seuraava taulukko kuvaa vuosikuormituksen vesistöön:

TAULUKKO 6. Jäteveden vesistöön aiheuttama kuormitus vuosina 2015–2024.

vuosi	COD <sub>Cr</sub>	BOD <sub>7</sub> ATU	Kok.P	Kok.N	NH <sub>4</sub> -N	KA	COD <sub>Cr</sub>	BOD <sub>7</sub> ATU	Kok.P	Kok.N	NH <sub>4</sub> -N	KA
	kg/d	kg/d	kg/d	kg/d	kg/d	kg/d						
2015	20	2,5	0,11	13	3,5	8,6	7 300	913	40	4 745	1 278	3 139
2016	20	2,7	0,071	22	5,2	5,5	7 320	988	26	8 052	1 903	2 013
2017	21	3,2	0,068	23	6,4	5,7	7 665	1 168	25	8 395	2 336	2 081
2018	18	1,1	0,031	22	8,8	3,6	6 570	402	11	8 030	3 212	1 314
2019	24	3,0	0,140	18	5,8	8,4	8 760	1 095	51	6 570	2 117	3 066
2020	16	1,6	0,036	17	4,0	4,5	5 856	586	13	6 222	1 464	1 647
2021	17	1,8	0,032	19	1,8	4,1	6 205	657	12	6 935	657	1 497
2022	18	2,0	0,040	21	8,4	5,3	6 570	730	15	7 665	3 066	1 935
2023	17	1,6	0,034	18	1,5	4,0	6 205	584	12	6 570	548	1 460
2024	20	1,5	0,058	18	4,1	5,7	7 320	549	21	6 588	1 501	2 086





## 22.9 Vatten- och avloppsvattennät / Vesi- ja jätevesiverkosto

Kimitoön Vatten har ett vatten- och avloppsvattennät som är mycket långt i relation till antalet kunder och sålda vattenmängder. Under år 2024 byggdes vattennätet ut med 375 m och avloppsnätet med 475 m. Södersundviks vattenandelslag tillförde ca 8 km nätlängd.

Kimitoön Vatten ansvarar även för 460 st. pumpstationer, varav 81 st. är linje- eller områdespumpstationer.

Kemiönsaaren Veden vesi- ja jätevesiverkosto on erittäin pitkä suhteessa asiakasmäärään ja myytyihin vesimääriin. Vuonna 2024 vesiverkosta laajennettiin 375 m ja jätevesiverkosta 475 m. Södersundvikin vesiosuskuunta toi noin 8 km linjasto lisää

Kemiönsaaren Vesi vastaa myös 460 pumppaamosta, joista 81 on linja- tai aluepumppaamoja.

	Linje P / Linja P.	Fast P / Kiint. P	Yhteensä / kpl
<b>Pumpstationer / Pumpaamoita</b>	81	379	460
<b>Tryckstegrings st. / Paineenkorottamo</b>			7
<b>Vattennät (m) / Vesiverkosto (m)</b>	31-12-2023	249 412	
	År / V 2023	375	
	Sundvik	8 000	
	31-12-2024	257 787	
<b>Avloppsnät (m) / Viemäriverkosto (m)</b>	31-12-2022	250 520	
	År / V 2023	475	
	Sundvik	8 000	
	31-12-2023	258 995	





## 22.10 Kimitoöns vattens budgetanalys enligt koncern anvisningar / Talousarvion analysointi konserniohjeen mukaan

Sitovat tavoitteet 2023			
Mål / Tavoite	Utvärdering / Arviointi	Målnivå / Tavoitetaso	Utfall / Toteutuma 31.12.

Tunnusluvut	BS/TP2022	BS/TP2023	BG/TA2024	BS/TP2024
Antal kunder / Asiakasmäärä	1 826	1 838	1 908	1 870
Vattenpris / Veden hinta (€/m <sup>3</sup> )	1,85	1,85	1,85	1,85
Avloppsvattenpris / Jäteveden hinta (€/m <sup>3</sup> )	3,1	3,1	3,1	3,1
Sålt vatten / Myyty vesi (1000 m <sup>3</sup> )	187	183	199	178
Sålt avloppsvatten / Myyty jätevesi (1000m <sup>3</sup> )	211	198	214	194

\* Endel kunder har vatten eller avloppu förut / Osalla asiakkaista on vesi tai viemäri ennestään





## 22.10.1 Investeringar / Investoinnit

A linjer o anslutningar på verksamhetsområde / Viemärlinjat ja liittymät toiminta-alueella

	Kostnadsberäkning och förändring	Användning under tidigare år	Ursprunglig budget 2024	Budget-ändringar	Budget efter förändring	Utfall	Avvikelse	Använt av kostnadsberäkning 31.12.2024
	Kustannusarvio ja sen muutokset	Ed. vuosien käyttö	Alkuperäinen talousarvio 2024	TA-muutokset	Talousarvio muutosten jälkeen	Toteutuma	Poikkeama	Kustannusarviosta käytetty 31.12.2024
Utgifter / Menot	-30 000		-30 000		-30 000	-26 093,83	-3 906,17	-26 093,83
Inkomster / Tulot					0		0,00	0,00
Nettoutgift / Nettome	-30 000	0,00	-30 000	0	-30 000	-26 093,83	-3 906,17	-26 093,83

V linjer o anslutningar på verksamhetsområde / Vesilinjat ja liittymät toiminta-alueella

	Kostnadsberäkning och förändring	Användning under tidigare år	Ursprunglig budget 2024	Budget-ändringar	Budget efter förändring	Utfall	Avvikelse	Använt av kostnadsberäkning 31.12.2024
	Kustannusarvio ja sen muutokset	Ed. vuosien käyttö	Alkuperäinen talousarvio 2024	TA-muutokset	Talousarvio muutosten jälkeen	Toteutuma	Poikkeama	Kustannusarviosta käytetty 31.12.2024
Utgifter / Menot	-40 000		-30 000		-30 000	-26 390,43	-3 609,57	-26 390,43
Inkomster / Tulot	0				0		0,00	0,00
Nettoutgift / Nettome	-40 000	0,00	-30 000	0	-30 000	-26 390,43	-3 609,57	-26 390,43

Linjepumpstationers frekvensomvandlarbyte / Siirtolinjapumppaamoiden taajuusmuuntajavaihto

	Kostnadsberäkning och förändring	Användning under tidigare år	Ursprunglig budget 2024	Budget-ändringar	Budget efter förändring	Utfall	Avvikelse	Använt av kostnadsberäkning 31.12.2024
	Kustannusarvio ja sen muutokset	Ed. vuosien käyttö	Alkuperäinen talousarvio 2024	TA-muutokset	Talousarvio muutosten jälkeen	Toteutuma	Poikkeama	Kustannusarviosta käytetty 31.12.2024
Utgifter / Menot	-15 000		-15 000		-15 000	-9 770,38	-5 229,62	-9 770,38
Inkomster / Tulot	0				0		0,00	0,00
Nettoutgift / Nettome	-15 000	0,00	-15 000	0	-15 000	-9 770,38	-5 229,62	-9 770,38

Uppdatering av reningsverkets och vattenverkets maskineri: logik och brandmurar / Puhdistamon ja vesilaitosten laitepäivitys: logiikka ja palomuurit

	Kostnadsberäkning och förändring	Användning under tidigare år	Ursprunglig budget 2024	Budget-ändringar	Budget efter förändring	Utfall	Avvikelse	Använt av kostnadsberäkning 31.12.2024
	Kustannusarvio ja sen muutokset	Ed. vuosien käyttö	Alkuperäinen talousarvio 2024	TA-muutokset	Talousarvio muutosten jälkeen	Toteutuma	Poikkeama	Kustannusarviosta käytetty 31.12.2024
Utgifter / Menot	-50 000		-50 000		-50 000	-24 025,50	-25 974,50	-24 025,50
Inkomster / Tulot					0		0,00	0,00
Nettoutgift / Nettome	-50 000	0,00	-50 000	0	-50 000	-24 025,50	-25 974,50	-24 025,50

Byte av vattenmätaren / Vesimittareiden vaihto

	Kostnadsberäkning och förändring	Användning under tidigare år	Ursprunglig budget 2024	Budget-ändringar	Budget efter förändring	Utfall	Avvikelse	Använt av kostnadsberäkning 31.12.2024
	Kustannusarvio ja sen muutokset	Ed. vuosien käyttö	Alkuperäinen talousarvio 2024	TA-muutokset	Talousarvio muutosten jälkeen	Toteutuma	Poikkeama	Kustannusarviosta käytetty 31.12.2024
Utgifter / Menot	-25 000		-25 000		-25 000	-15 927,19	-9 072,81	-15 927,19
Inkomster / Tulot					0		0,00	0,00
Nettoutgift / Nettome	-25 000	0,00	-25 000	0	-25 000	-15 927,19	-9 072,81	-15 927,19

Sanering av vatten och avloppsnätet / Vesi- ja viemäriverkostons saneeraus

	Kostnadsberäkning och förändring	Användning under tidigare år	Ursprunglig budget 2024	Budget-ändringar	Budget efter förändring	Utfall	Avvikelse	Använt av kostnadsberäkning 31.12.2024
	Kustannusarvio ja sen muutokset	Ed. vuosien käyttö	Alkuperäinen talousarvio 2024	TA-muutokset	Talousarvio muutosten jälkeen	Toteutuma	Poikkeama	Kustannusarviosta käytetty 31.12.2024
Utgifter / Menot	-80 000		-80 000		-80 000	-117 279,10	37 279,10	-117 279,10
Inkomster / Tulot					0		0,00	0,00
Nettoutgift / Nettome	-80 000	0,00	-80 000	0	-80 000	-117 279,10	37 279,10	-117 279,10

Under 2024 förverkligades investeringar för 219 486,43 euro då den budgeterade investeringen var 230 000€.

Investeringsposten för sanering av vatten och avloppsnät överskreds med 37 279 €. Orsaken var en betydligt dyrare sanering av utloppsröret till falköfjärden än planerat. Arbet utfördes av dykare och den planerade tidsanvändningen blev fel uppskattat. Sanering av två linjepumpstationer blev även aktuellt.

Vuonna 2024 toteutettiin investointeja yhteensä 219 486,43 euron arvosta, kun budjetoitu investointi oli 230 000 euroa.

Vesihuoltoverkoston ja jätevesiverkoston saneerausinvestointi ylitettiin 37 279 eurolla. Syynä oli merkittävästi kalliimpi saneeraus Falköfjärdenin purkuputkelle verrattuna alkuperäiseen suunnitelmaan. Työt suoritettiin sukeltajien toimesta, ja suunniteltu ajankäyttö osoittautui aliarvioiduksi. Kaksi linjepumppaamaa linjapumppaamaa saneerattiin





Uppdatering av maskineri i reningsverket blev inte slutfört under 2024. Automationsdelens testande och finsliping ännu kvar till 2025.

kokonaisuudessaan.

Puhdistamon koneistopäivitys ei valmistunut vuonna 2024.

Automaatiojärjestelmän testaus ja hienosäätö jäävät vielä vuoteen 2025.





## 22.10.2 Förverkligande av driftsbudget / Käyttötalousarvion toteutuminen

Extern/intern - Ulkoinen/Sisäinen	Budget/ Budjetti	Budgetändring/ Muutokset	Slutlig budget/ Muutettu talousarvio	Bokslut/ Tilinpäätös	Avvikelse/ Poikkeama	%
<b>Omsättning / Liikevaihto</b>	<b>1 920 789</b>	<b>0</b>	<b>1 920 789</b>	<b>1 895 366</b>	<b>-25 423</b>	<b>98,7 %</b>
<b>Övriga rörelseintäkter /</b>	<b>422 376</b>	<b>0</b>	<b>422 376</b>	<b>367 422</b>	<b>-54 954</b>	<b>87,0 %</b>
<b>Liiketoiminnan muut tuotot</b>						
<b>Material och tjänster /</b>	<b>-1 079 876</b>	<b>0</b>	<b>-1 079 876</b>	<b>-1 057 894</b>	<b>21 982</b>	<b>98,0 %</b>
<b>Materiaalit ja palvelut</b>						
Material, förnödenheter och varor	-468 800	0	-468 800	-485 657	-16 857	103,6 %
/ Aineet, tarvikkeet ja tavarat						
Inköp under räkenskapsperioden	-468 800	0	-468 800	-485 657	-16 857	103,6 %
/ Ostot tilikauden aikana						
Köp av tjänster/ Palvelujen ostot	-611 076	0	-611 076	-572 236	38 840	93,6 %
<b>Personalkostnader/</b>	<b>-358 997</b>	<b>0</b>	<b>-358 997</b>	<b>-361 931</b>	<b>-2 934</b>	<b>100,8 %</b>
<b>Henkilöstökulut</b>						
Löner och arvoden/Palkat ja	-287 409	0	-287 409	-291 772	-4 363	101,5 %
palkkiot						
Lönebikostnader/Henkilösivukulut	-71 588	0	-71 588	-70 159	1 429	98,0 %
Pensionsutgifter/Eläkekulut	-60 751	0	-60 751	-62 249	-1 498	102,5 %
Övriga lönebikostnader/Muut	-10 837	0	-10 837	-7 910	2 927	73,0 %
henkilösivukulut						
<b>Avskrivningar och</b>	<b>-683 000</b>	<b>0</b>	<b>-683 000</b>	<b>-676 926</b>	<b>6 074</b>	<b>99,1 %</b>
<b>nedskrivningar/Poistot ja</b>						
<b>arvon alentumiset</b>						
Avskrivningar enligt	-683 000	0	-683 000	-676 926	6 074	99,1 %
plan/Suunnitelman mukaiset						
poistot						
<b>Övriga rörelsekostnader /</b>	<b>-12 900</b>	<b>0</b>	<b>-12 900</b>	<b>-14 579</b>	<b>-1 679</b>	<b>113,0 %</b>
<b>Liiketoiminnan muut kulut</b>						
<b>Rörelseöverkott (-underskott) /</b>	<b>208 392</b>	<b>0</b>	<b>208 392</b>	<b>151 458</b>	<b>-56 934</b>	<b>72,7 %</b>
<b>Liikelijäämä (-alijäämä)</b>						
<b>Finansiella intäkter och</b>	<b>-241 000</b>	<b>0</b>	<b>-241 000</b>	<b>-143 420</b>	<b>97 580</b>	<b>59,5 %</b>
<b>kostnader / Rahoitustuotot ja</b>						
<b>kulut</b>						
Ränteintäkter / Korkotuotot	0	0	0	17 940	17 940	0,0 %
Övriga finansiella intäkter / Muut	6 000	0	6 000	4 643	-1 357	77,4 %
rahoitustuotot						
Till kommunen betalda	-163 000	0	-163 000	-85 361	77 639	52,4 %
räntekostnader / Kunnalle						
maksetut korkokulut						
Till övriga betalda räntekostnader	-24 000	0	-24 000	-20 643	3 357	86,0 %
/ Muille maksetut korkokulut						
Ersättning för grundkapital /	-60 000	0	-60 000	-60 000	0	100,0 %
Korvaus peruspääomasta						
Övriga finansiella kostnader /	0	0	0	0	0	0,0 %
Muut rahoituskulut						
<b>Överskott (underskott) före</b>	<b>-32 608</b>	<b>0</b>	<b>-32 608</b>	<b>8 037</b>	<b>40 645</b>	<b>-24,6 %</b>
<b>extraordinära poster / Yli-</b>						
<b>alijäämä ennen sat. eriä</b>						
<b>Överskott (underskott) före</b>	<b>-32 608</b>	<b>0</b>	<b>-32 608</b>	<b>8 037</b>	<b>40 645</b>	<b>-24,6 %</b>
<b>reserver / Yli-/alijäämä ennen</b>						
<b>varauksia</b>						
<b>Ökning eller minskning av</b>	<b>29 881</b>	<b>0</b>	<b>29 881</b>	<b>32 370</b>	<b>2 489</b>	<b>108,3 %</b>
<b>reserver / Poistoeron</b>						
<b>lisäys/vähennys</b>						
Ökning (-) eller minskning (+) av	0	0	0	0	0	0,0 %
avskrivningsdifferens /						
Poistoeron lisäys (-)						
Ökning (-) eller minskning (+) av	29 881	0	29 881	32 370	2 489	108,3 %
reserver / Poistoeron vähennys						
(+)						
<b>Räkenskapsperiodens</b>	<b>-2 727</b>	<b>0</b>	<b>-2 727</b>	<b>40 407</b>	<b>43 134</b>	<b>-1 481,7 %</b>
<b>överskott (underskott) /</b>						
<b>Tilikauden yli-/alijäämä</b>						





## 22.10.3 Förverkligande av finansieringsanalys / Rahoituslaskelman toteutuminen

FINANSIERINGSANALYS / RAHOITUSLASKELMA	Budget / Talousarvio	Budgetändring / Talousarviomuutos	Slutlig budget / Lopullinen talousarvio	Bokslut / Tilinpäätös	Avvikelse / Poikkeama
<b>Verksamhetens kassaflöde / Toiminnan rahavirta</b>					
Rörelseöverskott (-underskott) / Liikeyljäämä (-aiijäämä)	208 392	0	208 392	151 457,67	56 934,33
Avskrivningar och nedskrivningar / Poistot ja arvonalentumiset	683 000		683 000	676 926,26	6 073,74
Finansiella intäkter och kostnader / Rahoitustuotot ja -kulut	-241 000		-241 000	-143 420,34	-97 579,66
<b>Verksamhetens kassaflöde / Toiminnan rahavirta</b>	<b>650 392</b>	<b>0</b>	<b>650 392</b>	<b>684 963,59</b>	<b>-34 571,59</b>
<b>Investeringskassaflöde / Investointien rahavirta</b>					
Investeringsutgifter / Investointimenot	-230 000		-230 000	-248 352,26	18 352,26
Finansieringsandelar för investeringar / Rahoitusosuudet investointimenoihin			0		0,00
Inkomster från försäljning av tillgångar bland bestående aktiva / Pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustulot		0			
<b>Investeringskassaflöde / Investointien rahavirta</b>	<b>-230 000</b>	<b>0</b>	<b>-230 000</b>	<b>-248 352,26</b>	<b>18 352,26</b>
<b>Verksamhetens och investeringskassaflöde / Toiminnan ja investointien rahavirta</b>	<b>420 392</b>	<b>0</b>	<b>420 392</b>	<b>436 611,33</b>	<b>-16 219,33</b>
<b>Finansieringskassaflöde / Rahoituksen rahavirta</b>					
Förändringar i lånestocken / Lainakannan muutokset					
Ökning av långfristiga lån från kommunen / Pitkääikaisten lainojen lisäys kunnalta	357 150		357 150	344 429,80	12 720,20
Ökning av långfristiga lån från övriga / Pitkääikaisten lainojen lisäys muilta			0		0,00
Minskning av långfristiga lån från kommunen / Pitkääikaisten lainojen vähäys kunnalta	-512 210		-512 210	-402 155,08	-110 054,92
Minskning av långfristiga lån från övriga / Pitkääikaisten lainojen vähäys muilta	-265 332		-265 332	-265 332,00	0,00
Förändring av kortfristiga lån från övriga / Lyhytaikaisten lainojen muutos muilta			0		0,00
Övriga förändringar i likviditeten / Muut maksuvalmiuden muutokset					
Förändring av fordringar på övriga / Saamisten muutokset				-44 923,78	44 923,78
Förändringar av räntefria skulder till övriga / Korottomien velkojen muutos muilta				-68 630,27	68 630,27
<b>Finansieringskassaflöde / Rahoituksen rahavirta</b>	<b>-420 392</b>	<b>0</b>	<b>-420 392</b>	<b>-436 611,33</b>	<b>16 219,33</b>
<b>Förändring av likvida medel / Rahavarojen muutos</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>





## 22.11 Resultaträkning / Tuloslaskelma

	2024	2023
<b>Omsättning / Liikevaihto</b>	<b>1 895 365,85</b>	<b>1 724 232,37</b>
<b>Övriga rörelseintäkter / Liiketoiminnan muut tuotot</b>	<b>367 421,98</b>	<b>376 276,44</b>
<b>Material och tjänster / Materiaalit ja palvelut</b>	<b>-1 057 893,71</b>	<b>-1 099 024,64</b>
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-485 657,32	-527 727,33
Inköp under räkenskapsperioden / Ostot tilikauden aikana	-485 657,32	-527 727,33
Köp av tjänster/ Palvelujen ostot	-572 236,39	-571 297,31
<b>Personalkostnader/ Henkilöstökulut</b>	<b>-361 931,49</b>	<b>-349 003,05</b>
Löner och arvoden/Palkat ja palkkiot	-291 772,00	-281 265,61
Lönebikostnader/Henkilösivukulut	-70 159,49	-67 737,44
Pensionsutgifter/Eläkekulut	-62 249,28	-57 568,53
Övriga lönebikostnader/Muut henkilösivukulut	-7 910,21	-10 168,91
<b>Avskrivningar och nedskrivningar/Poistot ja arvonalentumiset</b>	<b>-676 926,26</b>	<b>-755 636,29</b>
Avskrivningar enligt plan/Suunnitelman mukaiset poistot	-676 926,26	-755 636,29
<b>Övriga rörelsekostnader / Liiketoiminnan muut kulut</b>	<b>-14 578,70</b>	<b>-31 484,65</b>
<b>Rörelseöverskott (-underskott) / Liikelylijäämä (-alijäämä)</b>	<b>151 457,67</b>	<b>-134 639,82</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader / Rahoitustuotot ja kulut</b>	<b>-143 420,34</b>	<b>-178 948,22</b>
Ränteintäkter / Korkotuotot	17 940,38	6 157,29
Övriga finansiella intäkter / Muut rahoitustuotot	4 643,22	5 081,02
Till kommunen betalda räntekostnader / Kunnalle maksetut korkokulut	-85 361,00	-81 223,68
Till övriga betalda räntekostnader / Muille maksetut korkokulut	-20 642,94	-53 319,85
Ersättning för grundkapital / Korvaus peruspääomasta	-60 000,00	-55 643,00
<b>Överskott (underskott) före extraordinära poster / Yli- alijäämä ennen sat. erä</b>	<b>8 037,33</b>	<b>-313 588,04</b>
<b>Överskott (underskott) före reserver / Yli-/alijäämä ennen varauksia</b>	<b>8 037,33</b>	<b>-313 588,04</b>
<b>Ökning eller minskning av reserver / Poistoeron lisäys/vähennys</b>	<b>32 369,76</b>	<b>35 854,92</b>
<b>Räkenskapsperiodens överskott (underskott) / Tilikauden yli-/alijäämä</b>	<b>40 407,09</b>	<b>-277 733,12</b>

### AFFÄRSVERKETS NYCKELTAL

<b>Avkastning på placerat kapital, %</b>	2,04 %	-1,35 %
<b>Avkastning på kommunens placerade kapital, %</b>	2,05 %	-2,57 %
<b>Vinst, %</b>	0,42 %	-18,19 %





## 22.12 Balansräkning 31.12. / Tase 31.12.

BALANSRÄKNING / TASE	31.12.2024	31.12.2023
<b>AKTIVA / VASTAAVA</b>		
<b>BESTÄENDE AKTIVA / PYSYVÄT VASTAAVAT</b>		
Materiella tillgångar / Aineelliset hyödykkeet		
Mark- och vattenområden / Maa- ja vesialueet	109 440,28	109 440,28
Byggnader / Rakennukset	1 932 003,05	2 083 697,21
Fasta konstruktioner och anordningar / Kiinteät rakenteet ja la	7 008 288,41	7 331 059,62
Maskiner och inventarier / Koneet ja kalusto	11 083,39	18 083,35
Övriga materiella tillgångar / Muut aineelliset hyödykkeet		
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar / Ennakk	132 321,97	79 430,64
Materiella tillgångar / Aineelliset hyödykkeet	9 193 137,10	9 621 711,10
<b>BESTÄENDE AKTIVA / PYSYVÄT VASTAAVAT</b>	<b>9 193 137,10</b>	<b>9 621 711,10</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA / VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>		
Fordringar / Saamiset		
Kortfristiga fordringar / Lyhytaikaiset saamiset		
Kundfordringar / Myyntisaamiset	459 868,59	416 362,96
Lånefordringar / Lainasaamiset		
Fordringar på kommunen / Saamiset kunnalta		
Övriga fordringar / Muut saamiset	1 418,15	
Resultatregleringar / Siirtosaamiset		
Kortfristiga fordringar / Lyhytaikaiset saamiset	461 286,74	416 362,96
Fordringar / Saamiset	461 286,74	416 362,96
Kassa och bank / Rahat ja pankkisaamiset		
<b>RÖRLIGA AKTIVA / VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>	<b>461 286,74</b>	<b>416 362,96</b>
<b>AKTIVA / VASTAAVA</b>	<b>9 654 423,84</b>	<b>10 038 074,06</b>





<b>PASSIVA / VASTATTAVA</b>	<b>31.12.2024</b>	<b>31.12.2023</b>
<b>EGET KAPITAL / OMA PÄÄOMA</b>		
Grundkapital / Peruspääoma	3 006 081,46	3 006 081,46
Överskott (underskott) från tidigare räkenskapsperioder / Edelliste	-253 616,25	24 116,87
Räkenskapsperiodens överskott (underskott) / Tilikauden ylijäämä	40 407,09	-277 733,12
<b>EGET KAPITAL / OMA PÄÄOMA</b>	<b>2 792 872,30</b>	<b>2 752 465,21</b>
<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER / POISTOERO JA VAPAAEHTOISET VARAUKSET</b>		
Avskrivningsdifferens / Poistoero	466 856,02	499 225,78
Reserver/ Varaukset		
<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER / POISTOERO JA VAPAAEHTOISET VARAUKSET</b>	<b>466 856,02</b>	<b>499 225,78</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL / VIERAS PÄÄOMA</b>		
<b>Långfristigt / Pitkäaikainen</b>		
Lån från finansiella institut och försäkringsanstalter / Lainat r	760 016,00	915 348,00
Lån från kommunen / Lainat kunnalta	3 774 369,23	3 863 869,77
Lån från offentliga samfund / Lainat julkisyhteisöiltä		
Övriga skulder/Anslutningsavgifter och övriga skulder / muut	916 358,00	916 358,00
<b>Långfristigt / Pitkäaikainen</b>	<b>5 450 743,23</b>	<b>5 695 575,77</b>
<b>Kortfristigt / Lyhytaikainen</b>		
Lån från finansiella institut och försäkringsanstalter / Lainat r	155 332,00	265 332,00
Lån från kommunen / Lainat kunnalta	433 930,34	402 155,08
Lån från offentliga samfund / Lainat julkisyhteisöiltä		
Leverantörsskulder / Ostovelat	91 813,38	105 801,66
Räntefria skulder till kommunen / Korottomat velat kunnalta	112 000,00	224 000,00
Övriga skulder/Anslutningsavgifter och övriga skulder / Muut	87 594,31	29 568,52
Resultatregleringar / Siirtovelat	63 282,26	63 950,04
<b>Kortfristigt / Lyhytaikainen</b>	<b>943 952,29</b>	<b>1 090 807,30</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL / VIERAS PÄÄOMA</b>	<b>6 394 695,52</b>	<b>6 786 383,07</b>
<b>PASSIVA / VASTATTAVA</b>	<b>9 654 423,84</b>	<b>10 038 074,06</b>

NYCKELTAL FÖR AFFÄRSVERKSAMHET / LIIKELAITOKSEN TUNNUSLUVUT

<b>Soliditetsgrad / Omavaraisuusaste, %</b>	<b>33,76 %</b>	<b>32,39 %</b>
<b>Relativ skuldsättningsgrad / Suhteellinen velkaantuneisuus, %</b>	<b>282,60 %</b>	<b>323,08 %</b>
<b>Akkumulerat överskott (underskott) / Kertynyt ylijäämä (alijäämä)</b>	<b>-213,21</b>	<b>-253,62</b>
<b>Länestock / Lainakanta 31.12, 1.000 €</b>	<b>5 123,65</b>	<b>5 446,70</b>
<b>Lån och hyresansvar / Lainat ja vuokravastuut 31.12, 1.000 €</b>	<b>5 123,65</b>	<b>5 446,70</b>
<b>Lånefordringar / Lainasaamiset 31.12, 1.000 €</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>





## 22.13 Finansieringsanalys 31.12. / Rahoituslaskelma 31.12.

FINANSIERINGSANALYS / RAHOITUSLASKELMA	2024	2023
<b>Verksamhetens kassaflöde / Toiminnan rahavirta</b>		
Rörelseöverskott (-underskott) / Liikeyljäämä (-alijäämä)	151 457,67	-134 639,82
Avskrivningar och nedskrivningar / poistot ja arvonalentumiset	676 926,26	755 636,29
Finansiella intäkter och kostnader / Rahoitustuotot ja -kulut	-143 420,34	-178 948,22
<b>Verksamhetens kassaflöde / Toiminnan rahavirta</b>	<b>684 963,59</b>	<b>442 048,25</b>
<b>Investeringskassaflöde / Investointien rahavirta</b>		
Investeringsutgifter / Investointimenot	-248 352,26	-234 998,64
Finansieringsandelar för investeringsutgifter / Rahoitusosuudet investointimenoihin		
Inkomster från försäljning av tillgångar bland bestående aktiva / Pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustuotot		
<b>Investeringskassaflöde / Investointien rahavirta</b>	<b>-248 352,26</b>	<b>-234 998,64</b>
<b>Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde / Toiminnan ja inve:</b>	<b>436 611,33</b>	<b>207 049,61</b>
<b>Finansieringskassaflöde / Rahoituksen rahavirta</b>		
Förändringar i lånestocken / Lainakannan muutokset		
Ökning av långfristiga lån från kommunen / Pitkäaikaisten lainojen lis:	344 429,80	1 984 798,86
Ökning av långfristiga lån från övriga / Pitkäaikaisten lainojen lisäys muilta		
Minskning av långfristiga lån från kommunen / Pitkäaikaisten lainojen	-402 155,08	-375 715,08
Minskning av långfristiga lån från övriga / Pitkäaikaisten lainojen väh	-265 332,00	-2 128 656,00
Förändring i kortfristiga lån från övriga / Lyhytaikaisten lainojen muutos muilta		
Förändringar i eget kapital / Oman pääoman muutokset		
Övriga förändringar i likviditeten / Muut maksuvalmiuden muutokset		
Förändringar i fordringar på övriga / Saamisten muutos muilta	-44 923,78	63 090,07
Förändringar i räntefria skulder till kommunen / Korottomien velkojen	-112 000,00	224 000,00
Förändringar i räntefria skulder till övriga / Korottomien velkojen muu	43 369,73	25 432,54
<b>Finansieringskassaflöde / Rahoituksen rahavirta</b>	<b>-436 611,33</b>	<b>-207 049,61</b>
<b>Förändring i likvida medel / Rahavarojen muutos</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
Förändring i likvida medel / Rahavarojen muutos		
Likvida medel / Rahavarat 31.12	0,00	0,00
Likvida medel / Rahavarat 1.1	0,00	0,00
<b>NYCKELTAL FÖR AFFÄRSVERKET / LIIKELAITOKSEN TUNNUSLUVUT</b>		
<b>Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde under 5 år /</b>	<b>2 793 398</b>	<b>3 134 316</b>
<b>Toiminnan ja investointien rahavirran kertymä 5 vuodelta, €</b>		
<b>Intern finansiering av investeringar / Investointien tulorahoitus, %</b>	<b>275,80 %</b>	<b>188,11 %</b>
<b>Kalkylmässigt låneskötselbidrag / Laskennallinen lainanhoitokate</b>	<b>1,06</b>	<b>0,71</b>
<b>Låneskötselbidrag / Lainanhoitokate</b>	<b>1,02</b>	<b>0,22</b>
<b>Likviditet, kassadagar / Kassan riittävyys, pv</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Quick ratio</b>	<b>0,49</b>	<b>0,38</b>
<b>Current ratio</b>	<b>0,49</b>	<b>0,38</b>





## 22.14 Sammanfattning, analys och mätetal / Yhteenvedo, analyysi ja tunnusluvut

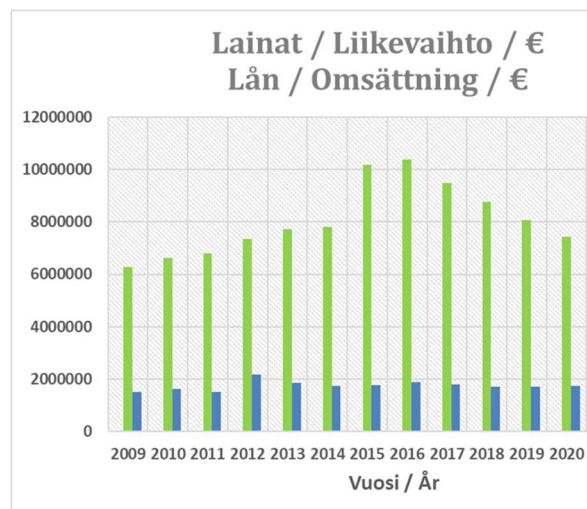
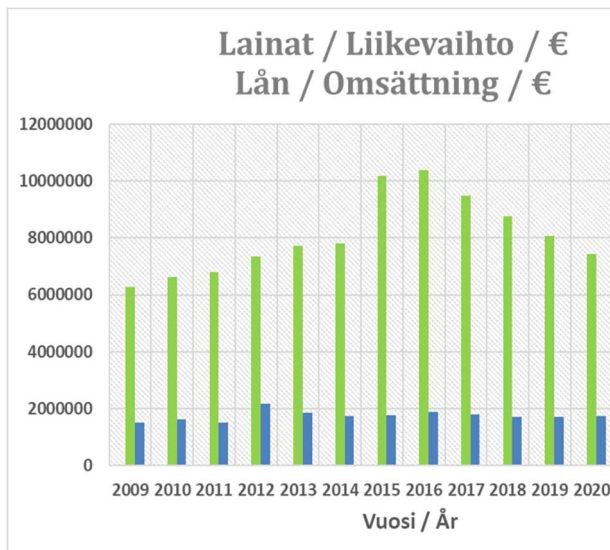
### Analys av extern och intern lånebörda och låneskötselkostnader

	2022	2023
<b>Kunder</b>	1 826	1 837
Lån från kreditinstitut (€)	3 309 336	1 180 680
Lån från kommun (€)	2 656 941	4 490 025
Lånebörda sammanlagt (€)	5 966 277	5 670 705
Omsättning	1 790 482	1 724 232
Lånebörda /omsättning	3,33	3,27
Betalda räntor (€)	41 936	134 544
Lån per kund (€/kund)	3 267	3 085
Betalda räntor per kund (€/kund)	23	73

	2022	2023	2024
Asiakkaat	1 826	1 838	1 870
Lainat luottolaitoksilta (€)	3 309 336	1 180 680	915 348
Lainat kunnalta (€)	2 656 941	4 490 025	4 208 300
Velkataakka yhteensä (€)	5 966 277	5 670 705	5 123 648
Liikevaihto	1 790 482	1 724 232	1 895 246
Velkataakka/liikevaihto	3,33	3,29	2,70
Maksetut korot (€)	41 936	134 544	106 004
Lainaa asiakasta kohden (€/asiakas)	3 267	3 085	2 740
Maksetut korot asiakasta kohden (€/asiakas)	23	73	57

Kimitoöns Vatten har en relativt stor skuldsättning per kund, men helhetslånebördan sjunker stadigt. Förhållandet mellan skuld och omsättning har gått ner en aning p.g.a. att amorteringsplanen har kunnat följas. Det är viktigt att sträva till att öka kundunderlaget på verksamhetsområdet. På detta sätt kan lånebördan per kund effektivare minskas samtidigt som omsättningen ökar. Betalda räntor per kund har ökade markant under 2023 men under 2024 minskat i och med räntefria lånet av kommunen..

Kemiönsaaren Veden velka asiakasta kohden on edelleen suhteellisen suuri, mutta kokonaisvelkataakka pienentyy tasaisesti. Velan ja liikevaihdon välinen suhde on hieman laskenut, mikä johtuu velan lyhentämissuunnitelman toteutumisesta. On tärkeää pyrkiä lisäämään toiminta-alueen asiakaspohjaa. Tällä tavoin voidaan tehokkaimmin vähentää velkataakkaa asiakasta kohden, ja samalla liikevaihto kasvaa. Maksetut korot asiakasta kohden ovat kohonneet huomattavasti vuoden 2023 aikana mutta laskenut vuonna 2024 johtuen kunnna antamista korkovapaista vuosista..





## Analys av nätets längd i förhållande till sålda vattenmängder / Analyysi verkoston pituudesta suhteessa myytyyn vesimäärään

Kimitoön Vattens försäljning är liten, endast 0,69 m<sup>3</sup>/m/år. Det här beror på att vi har en splittrad geografi på Kimitoön där byarna ligger långt från varandra och att det även byggts ut mycket kommunalteknik på glesbygden.

År 2024 har faktureringen av vatten minskat även om mängden producerat vatten hållits på samma nivå som år 2023. Det har funnits ett par större läckor i vattennätet som synns i statistiken. Vatten som gått åt till läckor och spolning av linjer och som inte faktureras var totalt 10 000 m<sup>3</sup>.

Kemiönsaaren Veden myynti on pientä, vain 0,69 m<sup>3</sup>/m/vuosi. Tämä johtuu siitä, että Kemiönsaarella kylät sijaitsevat kaukana toisistaan ja kunnallistekniikkaa on rakennettu myös haja-asutusalueille.

Vuonna 2024 veden laskutus on vähentynyt, vaikka tuotetun veden määrä on vuoden 2023 tasolla. Joitakin suurempia vuotoja on ollut jotka näkyvät tilastoissa. Putkirikkoihin ja linjojen huuhteluun käytetyn veden määrä oli 10 000 m<sup>3</sup>.

## Analys av förhållandet mellan såld och levererad vattenmängd/ Analyysi myydyn veden suhteesta toimitettuun vesimäärään

Ofakturerat	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	Hävikki
Ofakturerat vatten i %	27,37	24,30	15,50	15,75	20,88	21,12	14,54	19,19	20,4	Laskuttamaton vesi, %
Ofakturerat avloppsvatten i %	46,64	51,08	37,88	55,25	50,26	43,68	42,61	50,54	51,2	Laskuttamaton jätevesi, %
Ofakturerat = (levererat vatten - sålt vatten / levererat vatten * 100%										Laskuttamaton = (toimitettu vesi - myyty vesi / toimitettu vesi * 100%
Ofakturerat vatten/m rör/år	0,31	0,26	0,16	0,15	0,20	0,22	0,14	0,19	0,19	Laskuttamaton vesi/m putkea/vuosi
Ofakturerat avloppsvatten/m rör/år	0,93	1,05	0,64	1,22	1,00	0,79	0,78	0,97	0,94	Laskuttamaton jätevesi/m putkea/vuosi

Andelen ofakturerat vatten var steg från förra årets 19,2 % till 20,4 %. En del har gått åt till spolningsvatten och till identifierade läckor men över hälften är ännu oidentifierat. I jämförelse med landets övriga vattentjänstverk kan nämnas att läckageprocenten där är ca 20,2 % och mängden ca 1,8 m<sup>3</sup>/m/år. (referens: Vesihoitolaitosten tunnuslukujärjestelmä 2011, s. 25 och 27).

Andelen ofakturerat avloppsvatten steg till 51,2 %. År 2024 var det en problematisk vinter då det fanns mycket fastfrusna diken och vägtrummor som orsakade översvämningar. I jämförelse med övriga vattentjänstverk kan nämnas att

Laskuttamaton veden osuus nousi edellisvuoden 19,2 %:sta 20,4 %:iin. Osa vedestä on kulunut huuhtelemiseen ja tunnistettuihin vuotoihin, mutta yli puolet on vielä tunnistamatonta. Verrattuna maan muihin vesihuoltolaitoksiin voidaan mainita, että vuotoprosentti on siellä noin 20,2 % ja määrä noin 1,8 m<sup>3</sup>/m/vuosi. (Lähde: Vesihoitolaitosten tunnuslukujärjestelmä 2011, s. 25 ja 27).

Laskuttamaton jätevesi nousi 51,2 %:iin. Vuosi 2024 oli ongelmallinen talvi, jolloin oli paljon jäätyneitä oja ja tierumpuja, jotka aiheuttivat tulvia. Verrattuna muihin vesihuoltolaitoksiin voidaan mainita, että vuotoprosentti on noin 40,0 % verrattuna





läckageprocenten är ca 40,0 % i referens till Suomen vesihuoltolaitoksiin (Lähde: vattentjänstverken i Finland (referens Vesihuoltolaitosten tunnuslukujärjestelmä 2011, s. 31).  
2011, s. 31).

## Analys av förhållandet mellan omsättning och nätets längd samt till antalet kunder / Analyysi liikevaihdosta suhteessa verkoston pituuteen ja asiakasmäärään

Vuosi	Vesi ja jätevesi	Liikevaihto	Liikevaihto	Liikevaihto
	m	€/vuosi	€/m	€/asiakas
År	Vatten & avlopp	Omsättning	Omsättning	Omsättning
	m	€/år	€/m	€/kund
2015	431 830	1 786 066	4,14	1 027
2016	433 010	1 817 855	4,20	1 047
2017	433 534	1 787 721	4,12	1 021
2018	434 124	1 710 618	3,94	971
2019	434 705	1 710 618	3,94	961
2020	436 305	1 730 465	3,97	966
2021	437 990	1 790 134	4,09	987
2022	439 084	1 790 133	4,08	980
2023	440 485	1 724 232	3,91	938
2024	516 782	1 895 246	3,67	1 014

Denna jämförelse stärker analysen gällande sålda vattenmängder; Kimitoöns Vatten har liten försäljning i proportion till infrastrukturens omfattning. Problemet är allmänt för vattentjänstverk som utvidgar sitt nätverk på glesbygden.

Tämä vertailu vahvistaa myytyjä vesimääriä koskevaa analyysiä; Kemiönsaaren Veden myynti on pientä suhteessa infrastruktuurin laajuuteen. Ongelma on yleinen vesihuoltolaitoksilla, jotka laajentavat verkostoaan haja-asutusalueilla.

## Sammanfattning / Yhteenveto

Sammanfattningsvis kan konstateras att Kimitoöns Vatten har ett utmanande verksamhetsområde att sköta. Långa avstånd, bergig terräng och mycket glesbebyggelse gör att verksamheten är i sig mycket kapital- och resurskrävande. De ökade miljökraven samt kraven på rapportering, uppföljning och krisberedskap

Yhteenvetona voidaan todeta, että Kemiönsaaren Vedellä on haastava liiketoiminta-alue hallittavana. Pitkät välimatkat, kalliainen maasto ja paljon haja-asutusalueita tarkoittaa, että liiketoiminta on luonnostaan erittäin pääoma- ja resurssivaltaista. Myös tiukentuneet ympäristövaatimukset sekä raportointi-,





är även det parametrar som bör hanteras effektivt.

De stora investeringarna som gjordes under förra årtiondet möjliggör uppfyllande av dagens krav. Kimitoöns Vattens vattenverk är förnyade, tillgången på grundvatten är tryggad och avloppsvatten reningen är effektivare enligt de senaste kraven. Vi har gjort det som många andra har framför sig.

Även om lånebördan ännu är betydande och Kimitoöns Vatten måste försöka avkorta på sin lånebörda i snabb takt, så har verksamhetens ekonomi varit balanserad. Det senaste årets kostnadsökningar i synnerhet på räntesidan har dessvärre inverkat negativt på den balansen. Vattenaffärsverket skall inte belastar kommunens ekonomi utan vara självbärande.

Kimitoöns Vatten har en motiverad personal som sköter denna basservice operativt och målmedvetet för sina kunders bästa.

En del av Kimitoöns Vattens vatten- och avloppsnät närmar sig slutet av sin användningsålder. Det finns ett behov de närmaste åren sanera de föråldrade delarna av nätverket. För att nätverket hålls i bra skick, borde nätverket saneras ungefär 3 procent per år.

seuranta- ja kriisivalmiusvaatimukset ovat parametreja, joita tulisi hallita tehokkaasti.

Viime vuosikymmenen aikana tehdyt suuret investoinnit mahdollistavat tämän päivän vaatimusten täyttämisen. Kemiönsaaren Veden vesilaitokset on uusittu, pohjaveden saanti on turvattu ja jäteveden käsittelyä tehostettu uusimpien vaatimusten mukaisesti. Olemme tehneet sen, mitä monilla muilla on vielä edessä.

Vaikka velkataakka on edelleen merkittävä ja Kemiönsaaren Veden on pyrittävä lyhentämään velkataakkaansa nopeasti, toiminnan talous on ollut tasapainossa. Viime vuosien kustannusnousut, varsinkin korkopuolella, horjuttavat negatiivisesti tätä tasapainoa. Vesiliikelaitos ei saa rasittaa kunnan taloutta, vaan olla omavarainen.

Kemiönsaaren Vedellä on motivoitunut henkilökunta, joka hoitaa tätä peruspalvelua operatiivisesti ja määrätietoisesti asiakkaidensa eduksi.

Osa Kemiönsaaren Veden vesi- ja viemäriverkostosta lähestyy käyttöikänsä loppua. Lähivuosina on tarpeen saneerata verkon vanhentuneet osat. Jotta verkko pysyy hyvässä kunnossa, verkkoa tulisi saneerata noin 3 prosenttia vuodessa.





## 22.15 Noter till bokslutet för Kimitoöns vattenaffärsverk / Tilinpäätöksen liitetiedot

### 22.15.1 Noter angående upprättandet av bokslutet / Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

#### Periodiseringsprinciper

Intäkter och utgifter har tagits upp i resultaträkningen på prestationsbasis.

#### Värdering av bestående aktiva

Materiella och immateriella tillgångar bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen enligt anskaffningsutgift minskad med avskrivningar enligt plan och med finansieringsandelar för investeringsutgifter. Avskrivningarna enligt plan har beräknats utgående från den av fullmäktige godkända avskrivningsplanen. Beräkningsgrunderna för avskrivningarna enligt plan anges i noterna till resultaträkningen under rubriken grunderna för avskrivningar enligt plan. Mindre anskaffningar under 10 000 € (ADB-utrustning och program 5 000 €) har bokförts som årskostnad.

Fordringar har upptagits i balansräkningen till nominella värdet eller till ett lägre sannolikt värde.

#### Jaksotusperiaatteet

Tulot ja menot on merkitty tuloslaskelmaan suoriteperusteen mukaisesti.

#### Pysyvien vastaavien arvostus

Pysyvien vastaavien aineettomat ja aineelliset hyödykkeet on merkitty taseeseen hankintamenuon vähennettynä suunnitelman mukaisilla poistoilla ja investointimenuihin saaduilla rahoitusosuuksilla. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu valtuuston hyväksymän poistosuunnitelman mukaisesti. Poistosuunnitelman mukaiset suunnitelmapoistojen laskentaperusteet on esitetty tuloslaskelman liitetiedoissa kohdassa suunnitelman mukaisten poistojen perusteet. Pienemmät, alle 10 000 euron hankinnat (ATK-hankinnoissa alle 5 000 €) on kirjattu vuosikuluina.

Saamiset on kirjattu nimellisarvosta tai alhaisemmasta, todennäköisestä arvosta.





## 22.15.2 Noter till resultaträkningen / Tuloslaskelmaa koskevat liitetiedot

### Redogörelse för grunderna för avskrivningarna enligt plan i vattenaffärsverkets bokslut

Avskrivningarna för de tillgångar som avskrivningarna gäller har fastställts på basis av en på förhand upprättad avskrivningsplan. De anläggningstillgångar som i samband med kommunsammanslagningen överförts från Dragsfjärds, Kimitos och Västanfjärds kommuner avskrivs i enlighet med de tidigare kommunernas avskrivningsplaner. Anläggningstillgångar som tas i bruk efter 1.1.2009 avskrivs enligt Kimitoöns kommuns avskrivningsplan. En ny avskrivningsplan trädde i kraft 1.1.2013. Anläggningstillgångar som tas i bruk efter 1.1.2013 avskrivs enligt Kimitoöns kommuns nya avskrivningsplan.

Avskrivningar enligt plan beräknas på anskaffningsutgiften med beaktande av den uppskattade ekonomiska brukstiden.

De uppskattade avskrivningstiderna samt avskrivningsmetod är följande:

### Selvitys suunnitelman mukaisten poistojen perusteista vesiliikelaitoksen tilinpäätöksessä

Poistonalaisten hyödykkeiden poistojen määrittämiseen on käytetty ennalta laadittua poistosuunnitelmaa. Hyödykkeet, jotka kuntien yhdistymisen yhteydessä ovat siirtyneet Dragsfjärdin, Kemiön ja Västanfjärdin kunnilta, poistetaan aiempien kuntien poistosuunnitelmien mukaan. Hyödykkeet, jotka otetaan käyttöön 1.1.2009 jälkeen, poistetaan Kemiönsaaren kunnan poistosuunnitelman mukaan. Uusi poistosuunnitelma tuli voimaan 1.1.2013. 1.1.2013 jälkeen käyttöön otettavat hyödykkeet poistetaan Kemiönsaaren kunnan uuden poistosuunnitelman mukaan.

Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu hyödykkeiden hankintamenoista arvioidun taloudellisen käyttöiän mukaan.

Arvioidut poistoajat sekä poistomenetelmät ovat seuraavat:





## AVSKRIVNINGSPLAN FÖR KIMITOÖNS KOMMUN 1.1.2013

Bestående aktiva avskrivs enligt följande avskrivningsplan.

Anskaffningar under 10 000 euro bokförs som årskostnad (ADB-utrustning och program 5 000 €)

Avskrivningsmetoden är lineär.

### Immateriella tillgångar

Utvecklingsutgifter	2 år
Immateriella rättigheter	5 år
Goodwill	2 år
Övriga utgifter med lång verkningstid	
ADB-program	2 år
Övriga	2 år

### Materiella tillgångar

Mark- och vattenområden	ingen avskrivningstid
Byggnader och konstruktioner	
Förvaltnings- och institutionsbyggnader	20 år
Fabriks- och produktionsbyggnader	20 år
Ekonomibyggnader	10 år
Fritidsbyggnader	20 år
Bostadsbyggnader	30 år
Fasta konstruktioner och anordningar	
Gator, vägar, torg och parker	15 år
Broar	20 år
Kajer	10 år
Småbåtsbryggor	10 år
Badinrättningar	10 år
Övriga jord- och vattenkonstruktioner	15 år
Vattendistributionsnät	30 år
Avloppsnät	30 år
Transportavlopp och vattenförsörjningslinjer	40 år
Fjärrvärmenät	20 år
Elledningar, transformatorer, utomhusbelysning	15 år
Telefonnät, central och abonnentcentraler	10 år
Naturgasnät	20 år
Övriga rör- och kabelnät	15 år
Maskinerier och anordningar vid el-, vatten och dylika verk	10 år
Fasta lyft- och flyttanordningar	15 år
Trafikregleringsanordningar	10 år
Övriga fasta maskiner, anordningar och konstruktioner	10 år
Maskiner och inventarier	
Fartyg av järn	15 år
Fartyg av trä och andra flytande arbetsmaskiner	8 år
Övriga transportmedel	4 år
Övriga rörliga arbetsmaskiner	5 år
Övriga tunga maskiner	10 år
Övriga lätta maskiner	5 år
Sjukhus-, hälsovårds- och dyl. anordningar	5 år
Adb-utrustning	3 år
Övriga anordningar och inventarier	3 år
Övriga materiella tillgångar	
Naturresurser	avskrivning enligt användning
Konst- och värdeföremål	ingen avskrivningstid
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar	ingen avskrivningstid
<b>Placeringar bland bestående aktiva</b>	
Aktier och andelar	ingen avskrivningstid





## **KEMIÖNSAAREN KUNNAN POISTOSUUNNITELMA 1.1.2013**

Pysyvien vastaavien poistot tehdään alla olevan suunnitelman mukaan. Alle 10.000 euron käyttöomaisuushankinnat kirjataan vuosikuluksi (atk-laitteet ja ohjelmistot 5.000 euroa). Poistomenetelmä on tasapoisto.

### **Aineettomat hyödykkeet**

Kehittämismenot	2 vuotta
Aineettomat oikeudet	5 vuotta
Liikearvo	2 vuotta
Muut pitkävaikutteiset menot	
Atk-ohjelmistot	2 vuotta
Muut	2 vuotta

### **Aineelliset hyödykkeet**

Maa- ja vesialueet	ei poistoaikaa
Rakennukset ja rakennelmat	
Hallinto- ja laitosrakennukset	20 vuotta
Tehdas- ja tuotantorakennukset	20 vuotta
Talousrakennukset	10 vuotta
Vapaa-ajan rakennukset	20 vuotta
Asuinrakennukset	30 vuotta
Kiinteät rakenteet ja laitteet	
Kadut, tiet, torit ja puistot	15 vuotta
Sillat	20 vuotta
Laiturit	10 vuotta
Pienvenelaiturit	10 vuotta
Uimalat	10 vuotta
Muut maa- ja vesirakenteet	15 vuotta
Vedenjakeluverkosto	30 vuotta
Viemäriverkko	30 vuotta
Siirtoviemäri ja yhdysvesijohto	40 vuotta
Kaukolämpöverkko	20 vuotta
Sähköjohdot, muuntoasemat, ulkovalaistuslaitteet	15 vuotta
Puhelinverkko, keskusasema ja alakeskukset	10 vuotta
Maakaasuverkko	20 vuotta
Muut putki- ja kaapeliverkot	15 vuotta
Sähkö-, vesi- yms. laitosten laitoskoneet ja laitteet	10 vuotta
Kiinteät nosto- ja siirtolaitteet	15 vuotta
Liikenteen ohjauslaitteet	10 vuotta
Muut kiinteät koneet, laitteet ja rakenteet	10 vuotta
Koneet ja kalusto	
Rautaiset alukset	15 vuotta
Puiset alukset ja muut uivat työkoneet	8 vuotta
Muut kuljetusvälineet	4 vuotta
Muut liikkuvat työkoneet	5 vuotta
Muut raskaat koneet	10 vuotta
Muut kevyet koneet	5 vuotta
Sairaala-, terveydenhuolto- yms. laitteet	5 vuotta
Atk-laitteet	3 vuotta
Muut laitteet ja kalusteet	3 vuotta
Muut aineelliset hyödykkeet	
Luonnonvarat	käytön mukainen poisto
Arvo- ja taide-esineet	ei poistoaikaa
Ennakkomaksut ja keskenkäiset hankinnat	ei poistoaikaa
<b>Pysyvien vastaavien sijoitukset</b>	
Osakkeet ja osuudet	ei poistoaikaa





## 22.15.3 Noter till balansräkningen / Tasetta koskevat liitetiedot

### 22.15.3.1. Noter till balansräkningens aktiva / Tasetta koskevat tiedot, aktiiviset

#### Immateriella och materiella tillgångar

	Immateriella tillgångar	Mark-och vattenomr.	Byggnader	Fasta konstruk- tioner	Maskiner och inventarier	Pågående anskaffningar	Sammanlagt
Anskaffningsutgift 1.1.2024	36 419,67	109 440,28	4 152 080,90	25 196 709,01	42 776,24	79 430,64	29 616 856,74
Ökning under räkenskapsperioden				195 460,93		52 891,33	248 352,26
Minskning under räkenskapsperioden							0,00
Överföringar mellan poster (pågående ansk.)							0,00
Anskaffningsutgift 31.12.2024	36 419,67	109 440,28	4 152 080,90	25 392 169,94	42 776,24	132 321,97	29 865 209,00
Planenliga avskrivningar 1.1.2024	36 419,67		1 872 988,45	14 171 939,16	24 692,89		16 106 040,17
Planenliga avskrivningar under räkenskapsper.			151 694,16	518 232,14	6 999,96		676 926,26
Anskaffningsutgiftsrest 31.12.2024	36 419,67		2 024 682,61	14 690 171,30	31 692,85		16 782 966,43
Nedskrivningar och deras återföringar 1.1.2024			98 895,24	122 734,67			221 629,91
Influtna finansieringsandelar 1.1.2024			96 500,00	3 570 975,56		0,00	3 667 475,56
Finansieringsandelar under räkenskapsper.							0,00
Överföringar mellan poster (pågående ansk.)							0,00
Influtna finansieringsandelar 31.12.2024	0,00		96 500,00	3 570 975,56	0,00	0,00	3 667 475,56
Småanskaffningar som under räkenskapsper. upptagits som kostnader					621,16		
Bokföringsvärde 31.12.	0,00	109 440,28	1 932 003,05	7 008 288,41	11 083,39	132 321,97	9 193 137,10

#### Aineettomat ja aineelliset hyödykkeet

	Aineettomat hyödykkeet	Maa-ja vesialueet	Rakennukset	Kiinteät rakenteet	Koneet ja kalusto	Keskeneräiset hankinnat	Yhteensä
Hankintameno 1.1.2024	36 419,67	109 440,28	4 152 080,90	25 196 709,01	42 776,24	79 430,64	29 616 856,74
Lisäykset tilikauden aikana	0,00	0,00	0,00	195 460,93	0,00	52 891,33	248 352,26
Vähennykset tilikauden aikana		0,00	0,00	0,00		0,00	0,00
Siirrot erien välillä (keskeneräiset)		0,00	0,00	0,00		0,00	0,00
Hankintameno 31.12.2024	36 419,67	109 440,28	4 152 080,90	25 392 169,94	42 776,24	132 321,97	29 865 209,00
Kertyneet sumu-poistot 1.1.2024	36 419,67		1 872 988,45	14 171 939,16	24 692,89		16 106 040,17
Sumu-poistot tilikauden aikana	0,00		151 694,16	518 232,14	6 999,96		676 926,26
Hankintamenojäännös 31.12.2024	36 419,67		2 024 682,61	14 690 171,30	31 692,85		16 782 966,43
Arvonalentumiset 1.1.2024			98 895,24	122 734,67			221 629,91
Kertyneet rahoitusosuudet 1.1.2024	0,00		96 500,00	3 570 975,56	0,00	0,00	3 667 475,56
Rahoitusosuudet tilikauden aikana	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Siirrot erien välillä (keskeneräiset)	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Kertyneet rahoitusosuudet 31.12.2024	0,00		96 500,00	3 570 975,56	0,00	0,00	3 667 475,56
Tilikauden aikana kuluksi kirjatut pienhankinnat					621,16		
31.12.2024	0,00	109 440,28	1 932 003,05	7 008 288,41	11 083,39	132 321,97	9 193 137,10





### 22.15.3.1. Noter till balansräkningens passiva / Taseen vastattavia koskevat tiedot

#### Specifikation av det egna kapitalet

	2024	2023
Grundkapital 1.1.	3 006 081,46	3 006 081,46
Ändringar under räkenskapsperioden		
Grundkapital 31.12.	3 006 081,46	3 006 081,46
Överskott (underskott) från tidigare räkenskapsperioder 1.1.	-253 616,25	24 116,87
Ändringar under räkenskapsperioden		
Överskott (underskott) från tidigare räkenskapsperioder 31.12.	-253 616,25	24 116,87
Räkenskapsperiodens överskott / underskott	40 407,09	-277 733,12
<b>Eget kapital totalt</b>	<b>2 792 872,30</b>	<b>2 752 465,21</b>

#### Oman pääoman erittely

	2024	2023
Peruspääoma 1.1.	3 006 081,46	3 006 081,46
Tilikauden muutokset		
Peruspääoma 31.12.	3 006 081,46	3 006 081,46
Edellisen tilikauden ylijäämä (alijäämä) 1.1	-253 616,25	24 116,87
Tilikauden muutokset		
Edellisen tilikauden ylijäämä (alijäämä) 31.12	-253 616,25	24 116,87
Tilikauden ylijäämä/alijäämä	40 407,09	-277 733,12
<b>Oma pääoma yhteensä</b>	<b>2 792 872,30</b>	<b>2 752 465,21</b>

#### Långfristigt främmande kapital som förfaller senare än efter fem år

Pitkäaikaiseen vieraiseen pääomaan kuuluvat velat, jotka erääntyvät myöhemmin kuin viiden vuoden kuluttua

	2024	2023
	Saldo	Saldo
	31.12.2029	31.12.2028
Lån från Kommunfinans AB / Lainat Kuntarahoitukselta	400 000,00	450 000,00
Lån från kommunen / Lainat kunnalta	2 021 802,64	2 106 630,90
<b>Totalt / Yhteensä</b>	<b>2 421 802,64</b>	<b>2 556 630,90</b>





## **Noter angående revisorns arvode / Liitetiedot tilintarkastajan palkkiosta**

Vattenverkets revisionsarvode ingår i de arvoden som kommunen betalar till revisionsammanslutningen. Revisionsarvodena presenteras i kommunens not angående revisorns arvode.

Vesilaitoksen tarkastuspalkkio sisältyy kunnan tarkastusyhteisölle maksamiin palkkioihin. Tarkastuspalkkiot esitetään kunnan liitteessä tarkastajan palkkiosta.





## 22.16 Behandling av räkenskapsperiodens resultat och investeringsram / Tilikauden tuloksen ja investointikehyksen käsittely

Direktionen föreslår för kommunfullmäktige att bokslutsårets överskott på 40 407,09 euro överförs till kontot för affärsverkets över-/underskott. Underskottet från tidigare räkenskapsperioder är -253 616,25 euro. Det ackumulerade underskottet blir därmed på -213 209,16 euro.

Externa lån amorterades 265 332 euro och lån från kommunen amorterade med 281 725 euro. Totalt minskade lånebördan med 547 057 euro. Den sammanlagda lånestocken är 5 123 648 euro per 31.12.2024

Kimitoöns Vatten har också relativt stora kundfordringar, p.g.a. den sista faktureringsperiodens obetalda fakturor.

Även med resultatet från år 2024 är ekonomin för affärsverket i obalans och kommer att kräva vidare åtgärder för att balanseras.

Räkenskapsperiodens under/överskott i ekonomiplanen för 2025-2027 är:

2025	+ 47 691 €
2026	+ 138 742 €
2027	+ 99 240 €

Förverkligas ekonomiplanen som planerat, så betyder det att ekonomin kommer i balans 2027.

Ekonomin hålls i balans med följande åtgärder:

6. Ekonomihushållningen hålls stram, utan att glömma dom skyldigheter vi har mot våra kunder och myndigheter.
7. Mycket viktigt är också att få alla icke anslutna fastigheter som är belägna i tätort inom verksamhetsområdet, att ansluta sig som Kimitoöns Vattens kunder. Myndighetsåtgärder har redan påbörjats, men

Johtokunta esittää valtuustolle, että tilinpäätösvouden 40 407,09 euron ylijäämä siirretään liikelaitoksen yli-/alijäämätilille. Edellisten vuosien alijäämä on -253 616,25 euroa. Kertyneeksi alijäämäksi tulee näin ollen 213 209,16 euroksi.

Ulkoisia lainoja lyhennettiin 265 332 eurolla ja sisäisiä lainoja 281 725 eurolla. Lainakanta on pienentynyt yhteensä 547 057 eurolla. Yhteenlaskettu lainakanta 31.12.2024 oli 5 123 648 euroa.

Kemiönsaaren Vedellä on myös suhteellisen suuret asiakassaamiset, mikä johtuu viimeisimmän laskutusjakson maksamattomista laskuista.

Myöskin tilikauden 2024 tuloksen kanssa on vesiliikelaitoksen talous on vielä epätasapainossa ja tulee täten vaatimaan toimenpiteitä.

Tilikausien ali / ylijäämä taloussuunnitelmassa 2025 - 2027 on:

2025	+47 691€
2026	+138 742 €
2027	+99 240 €

Jos taloussuunnitelma toteutuu suunnitellusti, se tarkoittaa, että talous tasapainottuu vuonna 2027.

Taloutta tasapainotetaan seuraavin toimenpitein:

9. Talouskuri pidetään tiukkana, unohtamatta kuitenkin niitä velvoitteita, joita meillä on asiakkaitamme ja viranomaisia kohtaan.
10. Erittäin tärkeää on myös saada kaikki toiminta-alueen taajamissa olevat kiinteistöt liittymään Kemiönsaaren Veden asiakkaitaiksi. Viranomaistoimenpiteet on jo aloitettu, mutta viranomaistoimenpiteiden



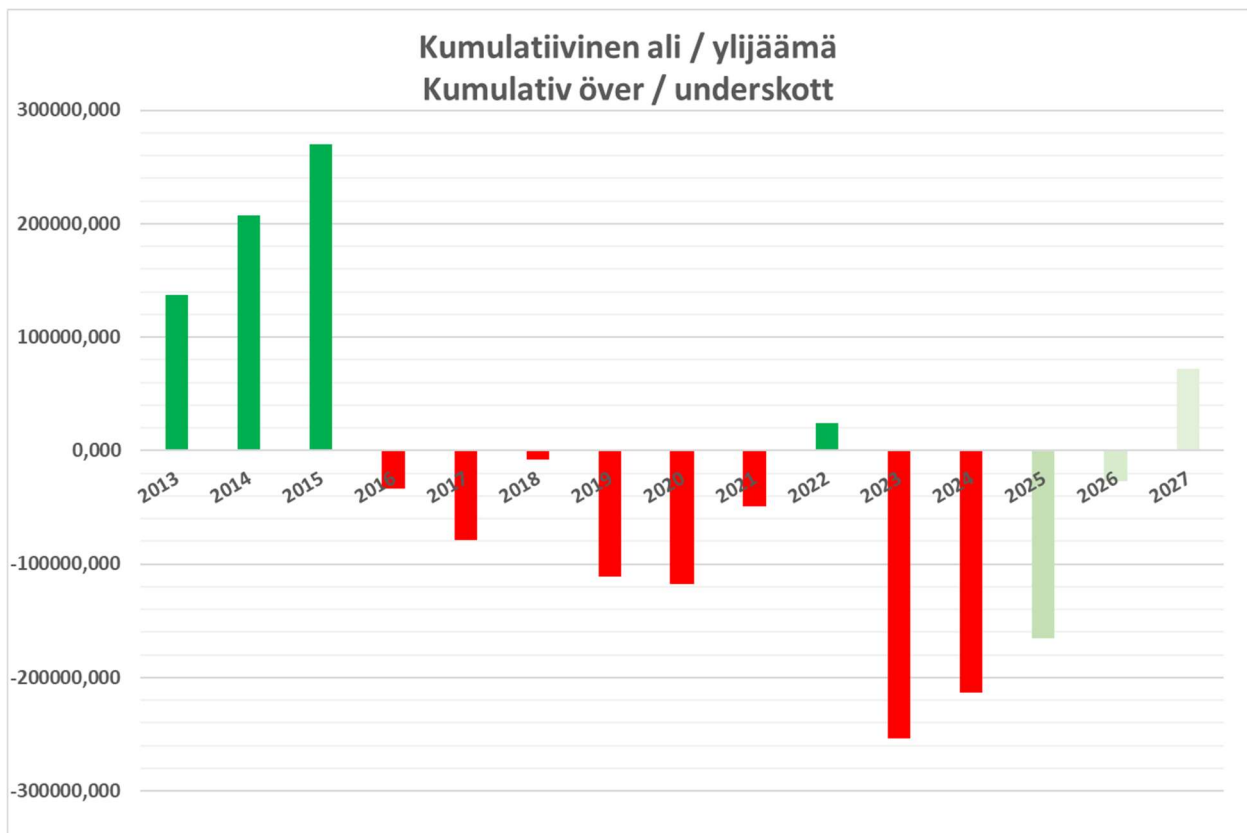


myndighetsåtgärdernas  
inverkan framskrider  
långsamt.

vaikutus on odotettua  
hitaampaa

8. Kimitoön Vattens bör de närmaste åren fortsättningsvis ha en strikt investeringspolitik men ändå utforska möjligheter till sådana investeringar som medför nya kunder.

11. Kemiönsaaren Veden tulee lähivuosina jatkaa tiukkaa investointipolitiikkaa, mutta selvittää mahdollisuuksia toteuttaa investointeja, jotka lisäävät asiakaskuntaa.





## 22.17 Bokslutets godkännande och undertecknande / Tilinpäätöksen hyväksyminen ja allekirjoittaminen

Kimitoön / Kemiönsaari, 11.3.2025

---

Verkställande direktör / Toimitusjohtaja  
Niklas Enestam

Direktion / Johtokunta:

---

Roger Hakalax  
ordförande / puheenjohtaja

---

Helena Fabritius  
vice ordförande / varapuheenjohtaja

---

Madelene Häggman  
medlem / jäsen

---

Mika Lehtinen  
medlem / jäsen

Jag har granskat bokslutet

Kimitoön / Kemiönsaari \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . 2025

